



# Les Annonces des Hautes-Vosges



Site : [www.annonces-hautes-vosges.fr](http://www.annonces-hautes-vosges.fr)

... au Ballon d'Alsace



Hebdomadaire Régional d'Information fondé en 1903. Habilité par arrêté préfectoral à publier les annonces légales et judiciaires pour l'arrondissement de Saint-Dié-des-Vosges.		113 <sup>ème</sup> année	<b>Jeudi 14 Janvier 2016</b>
Tél. <b>03.29.50.30.52</b>	<b>Imprimerie FLEURENT - 88230 FRAIZE</b> - 5 rue du Général Ingold	Semaine du	<b>14 au 20 Janvier N° 2733</b>
Fax 03.29.50.87.88	e-mail : <a href="mailto:annonces-hautes-vosges@wanadoo.fr">annonces-hautes-vosges@wanadoo.fr</a> ou <a href="mailto:ahv88@orange.fr">ahv88@orange.fr</a>		le N° <b>0,95€</b>

*Instruire un sot, c'est comme recoller un pot cassé, ça coule toujours !*

Noël Audet

## Les événements de la semaine

### Dans le Monde

● **Bowie** : Il venait de fêter son 69<sup>e</sup> anniversaire le 8 janvier, le chanteur mythique David Bowie est décédé d'un cancer contre lequel il luttait depuis un an et demi. Légende du pop-rock depuis la fin des sixties, longtemps remarqué pour ses extravagances vestimentaires, cultivant son look androgyne, le dandy britannique était considéré comme un créateur de génie qui, sans jamais s'enfermer dans un style, a exploré avec succès différents courants musicaux au cours de sa longue carrière. Son premier fut en 1969 avec "Space Odity". Avec son personnage Ziggy Stardust (1972) il devient un précurseur du style glam-rock. Il s'oriente vers la musique soul puis l'album Heroes (1977) signe l'entrée d'une période disco-funk qui influencera plusieurs générations de groupes pop et électro. C'est "Let's dance" (1983) qui le fera connaître mondialement du grand public. Après un trou d'air dans les années 90 il multiplie les concerts, revenant à un rock plus traditionnel. En semi-retraite depuis quelques années, ses apparitions se raréfiaient mais il venait de sortir Blackstar, un 26<sup>e</sup> album aux accents free-jazz et électro. David Bowie avait également tourné au cinéma dans une douzaine de films : L'Homme qui venait d'ailleurs ; Les prédateurs ; Furoy...

● **Agressions** : L'affaire ne cesse de prendre de l'ampleur au fil des jours et secoue la justice allemande : plus de 500 plaintes ont été déposées à Cologne et 130 autres dans la ville de Hambourg en lien direct avec les agressions qui ont eu lieu le soir du Nouvel An. Le plus souvent, les victimes ont été dépouillées de leur argent ou de leur portable mais à Cologne près de 40% des plaintes concernent des agressions sexuelles. Le chef de la police locale a été mis à pied après de nom-



**LEROY  
NEGOCE S.A.S.**  
**achète**  
**BOIS RÉSINEUX**  
sur pied et bord de route  
*Paiement comptant*  
Tél. **06.80.68.36.39**

breuses critiques. Près de 2000 personnes "originaires en grande partie de pays d'Afrique du Nord mais surtout de Syrie" seraient impliquées dans ces agressions. La plupart des suspects interpellés (une trentaine) sont des demandeurs d'asile et des personnes se trouvant en Allemagne illégalement.

● **Chine** : La Chine fait face à un "mini-krach boursier" qui fait trembler les places financières mondiales, avec l'ombre d'une nouvelle crise économique. En près de 3 semaines, l'indice de la bourse de Shanghai a perdu plus de 30 % de sa valeur. Parmi les causes de cette chute, les investisseurs refroidis par les décisions récentes de la Commission chinoise de régulation des marchés et qui ont massivement vendu leurs actions. D'autre part le yuan a baissé considérablement avec la dévaluation surprise décidée en août et la croissance chinoise donne des signes d'essoufflement.

● **Dakar 2016** : Après une semaine de course et trois victoires en six étapes à travers la Cordillère des Andes, le pilote alsacien Sébastien Loeb était en tête du classement auto mais lundi sa Peugeot a fait plusieurs tonneaux à la fin de la 8<sup>e</sup> étape. Ni lui ni son copilote Daniel Elena n'ont été blessés et la voiture a pu finir la spéciale mais avec une heure de retard l'équipage n'a plus grandes chances de s'imposer dans ce rallye raid.

● **Volley** : L'équipe de France de volley est battue en finale par la Russie lors du tournoi de qualification olympique de Berlin et perd ainsi l'occasion d'une qualification directe pour les Jeux de Rio l'été prochain. Les hommes de Laurent Tillie devront attendre le prochain tournoi qualificatif de Tokyo où ils devront terminer dans les trois premiers pour participer aux JO.

● **Ballon d'Or** : Un scénario qui ne change pas depuis des années, l'attribution du Ballon d'Or se jouant entre l'Argentin Lionel Messi et le Portugais Cristiano Ronaldo (titulaire des deux derniers trophées), le Brésilien Neymar étant nommé pour la première fois sur le podium. Sans surprise, c'est Lionel Messi qui décroche pour la cinquième fois le titre de meilleur joueur du monde, une première dans l'histoire du football mondial. L'argentin a tout gagné en 2015 avec l'équipe du Barça, marquant notamment 53 buts.

● **Essai nucléaire** : La Corée du Nord affirme avoir réussi son premier essai de bombe à hydrogène (bombe H), terriblement plus destructrice qu'une bombe A. L'explosion a provoqué un tremblement de terre de magnitude 5,1 dans le nord du pays, ce qui pousse les experts à douter de la réussite affichée par le régime de Pyongyang. Une véritable bombe H aurait déclenché une secousse plus violente. Les 15 pays membres du Conseil de sécurité de l'ONU ont condamné "fermement" ce nouvel essai nucléaire et ont décidé de préparer un renforcement des sanctions contre la Corée du Nord.

### En France

● **Libération** : Condamné à la perpétuité en 1977 après avoir frôlé la peine de mort pour le meurtre d'un enfant de 7 ans, Patrick Henry, 62 ans, devait théoriquement bénéficier d'une permission de sortie, première étape d'un parcours de probation qui devait le mener à la liberté conditionnelle en août 2017, mais le parquet a fait appel de cette décision et le condamné doit rester derrière les

**AUTO.GERCO**  
**IMPORTATION véhicules**  
**neufs et occasions**  
**Particuliers - Utilitaires - 4x4**

**OCCASIONS Garantie 1 AN**  
**Dacia Duster Lauréate 4x4**  
1.5 dCi 110 03/2012 Noir 83.500 km

**Opel Corsa Enjoy 1.0 i 65 Ess.**  
5 portes - 12/2005 - 94.900 km

**Citroën C1 Exclusive 1.0 68 Ess.**  
3 portes - Noir - 09/2009 - 66.200 km

**Renault Mégane GT Line 1.9 dCi 130**  
5 portes - Noir - 10/2011 - 66.100 km

**Nissan Note Tekna Navy 1.5 dCi 90**  
Blanc - 10/2001 - 13.900 km

**Fiat 500X Lounge 1.6 Multijet 120**  
Gris Argenté - 04/2015 - 18.600 km

**Tarif Promo sur véhicules neufs**

**Gérard COLIN - 88 FRAIZE**  
Tél. **03 29 50 83 17**  
Port. **06 07 09 84 62**  
[www.autogercos.fr](http://www.autogercos.fr) [ger.colin@orange.fr](mailto:ger.colin@orange.fr)

barreaux. La cour d'appel a deux mois pour se prononcer. En 2001, il était sorti une première fois en liberté conditionnelle. Devenu informaticien, il avait aussi écrit un livre mais son arrestation en Espagne avec 10 kg de cannabis l'avait renvoyé en prison en 2003.

● **Décès** : Le célèbre compositeur et chef d'orchestre Pierre Boulez décède à l'âge de 90 ans. Véritable monument de la musique contemporaine d'après-guerre, il s'était fait connaître au début des années cinquante avec "Le Marteau sans maître" qui devint vite une partition-phare de la musique avant-gardiste. L'homme était connu pour ses phrases tranchantes et préférait une bonne polémique à une politesse de convenance. Il avait, début 2015, eu la satisfaction de voir l'ouverture de la Philharmonie de Paris, la fameuse grande salle de concert qu'il appelait de ses vœux depuis des années.

● **La mode en deuil** : Le couturier André Courrèges est décédé à l'âge de 92 ans. Au début des années soixante, visionnaire il avait popularisé la mini-jupe et utilisé des matières avant-gardistes comme le métal, le plastique ou le vinyl dans des compositions aux formes géométriques et nettes dont Françoise Hardy sera l'égérie. La marque anti-conformiste, victime de la crise, fut vendue aux Japonais dans les années 80 mais il réussit à la racheter en 1994. André Courrèges avait pris sa retraite, laissant sa femme perpétuer l'esprit de la maison qui fut finalement cédée en 2011 à un duo de publicitaires français, Jacques Bungert et Frédéric Torloting.

● **Plan emploi** : C'est lundi prochain que François Hollande détaillera les mesures pour l'emploi annoncées récemment. En plus d'un effort sur l'apprentissage, il a assuré que 500.000 personnes bénéficieraient en 2016 d'une formation aux "métiers de demain". Lundi, les trois principales organisations patronales (Medef, CGPME et UPA) et les cinq syndicats représentatifs (CGT, CFDT, FO, CFE-CGC et CFTC) ont été reçus par Manuel Valls. Le patronat réclame encore des baisses de charges et de la flexibilité avec un nouveau "contrat de travail agile" avec "plafonnement des indemnités prud'homales" et prévoyant des motifs de rupture liés à la situation de l'entreprise ou la réalisation d'un projet. Un contrat "agile" décrié par les syndicats qui s'opposent à toute remise en cause du contrat de travail. Le chef de l'Etat n'a guère d'autres solutions que de recourir à un "traitement social" du chômage : sortir le plus de monde possible des statistiques de Pôle emploi.

● **Vins AOC** : Depuis le 1er janvier, en vertu d'une nouvelle réglementation européenne, il est possible de planter des vignes n'importe où pour produire des "vins sans indication géographique" (VSIG), qui correspondent à l'ancienne catégorie des "vins de table". Jusqu'alors, l'extension des vignobles était interdite a priori et devait être justifiée par les demandeurs. Chaque année, la France rendra désormais disponible des autorisations de plantations nouvelles correspondant au maximum à 1% de la superficie nationale totale plantée en vigne, ce qui représente cette année environ 8000 ha. Il sera alors possible de planter Cabernet Sauvignon en Bourgogne, ou du Gewurtzraminer dans le Bordelais ou même à l'étranger, ce qui ne manque pas d'inquiéter les viticulteurs alsaciens.

● **Platini** : Michel Platini a annoncé le retrait de sa candidature à la présidence de la Fifa, tant les questions sont nombreuses autour de sa suspension de huit ans de toute activité liée au football. Désormais privé de son poste de président de l'UEFA, il

souhaite voir sa peine annulée en appel et retrouver son poste avant l'Euro-2016 cet été en France.

● **Service civique** : Lors de ses vœux à la jeunesse François Hollande a souhaité qu'en 2018 350.000 volontaires, soit la moitié d'une classe d'âge, aient accès au service civique, une mesure destinée au 16-25 ans pour effectuer une mission d'intérêt général de six à douze mois (avec un minimum de 24 heures hebdomadaires), mais qui ne profite aujourd'hui qu'à 70.000 jeunes par an, avec une rétribution d'environ 570€ par mois. Le président a promis des moyens supplémentaires avec un budget de "plus d'un milliard d'€", contre 300 millions actuellement. Il souhaite également la mise en place d'un "parcours citoyen généralisé" pour chaque élève dès le primaire, et la création dès la rentrée 2016 d'un "carnet d'engagement" à partir de 16 ans, un "livret citoyen" pour consigner toutes les actions entreprises par les jeunes au service de la collectivité.

Le président est resté plus prudent sur la Journée défense et citoyenneté (JDC) après des débats intenses ces derniers jours autour de l'évolution de ce dispositif obligatoire pour tous les garçons et filles de 18 ans et qui pourrait "être étendu à une semaine", avec un coût d'hébergement à prévoir pour le budget de la Défense.

● **Mitterrand** : Pour le 20e anniversaire de la mort de François Mitterrand, François Hollande s'est rendu sur sa tombe à Jarnac (Charente), se disant "en fidélité active" vis-à-vis de l'ancien président, artisan de l'union de la gauche. C'est le premier chef de l'Etat en exercice à se rendre à Jarnac pour commémorer cette disparition. 59% des Français estiment que Mitterrand a été un bon président.

● **Commémorations** : D'importantes cérémonies de commémoration ont eu lieu à Paris et dans de nombreuses villes pour l'anniversaire des attentats de janvier 2015 où 17 victimes avaient péri dans les locaux de Charlie Hebdo et dans l'hypermarché cacher de la Porte de Vincennes.

Un an après le drame qui a touché l'hebdomadaire satirique, Charlie Hebdo a sorti un numéro spécial qui, sans connaître l'engouement suscité il y a un an, a été tiré à plus d'un million d'exemplaires compte-tenu d'un tirage pour répondre à la demande.

● **France 3** : Dans un souci de modernisation générale de la grille de ses programmes France 3 a décidé de se séparer de l'animateur historique de "Questions pour un champion" Julien Lepers (66 ans) qui est remercié après 27 ans d'émissions, ceci en raison d'audience à la baisse. C'est Samuel Etienne qui le remplacera dès le mois prochain. Autre annonce de choc, l'émission animée par le culte "30 millions d'amis" est appelée à disparaître à partir de juin

prochain, la directrice de France Télévisions estimant que l'émission n'a pas eu la capacité de se renouveler et compte "traiter la cause animale de manière différente". Créée en 1976, l'émission consacrée aux animaux de compagnie fut diffusée sur TF1 jusqu'en 2003, avant de passer sur France 2 puis France 3 depuis 2006. L'émission avait déjà été déplacé au printemps dernier sur un créneau horaire moins en vue (le mercredi matin). Des spectateurs indignés signent des pétitions pour maintenir ce rendez-vous hebdomadaire.

## En Région

● **Ventron** : L'autopsie effectuée sur le corps du jeune homme retrouvé mort à Ventron dans la nuit du nouvel an a révélé la présence de protoxyde d'azote, du gaz hilarant parfois utilisé dans les soirées festives. La victime, un étudiant infirmier de 26 ans, aurait inhalé le gaz très froid sans attendre qu'il se réchauffe et serait morte asphyxiée, terrassée par un œdème pulmonaire massif.

● **Accident** : Dimanche, un jeune homme de 21 ans a été renversé par une voiture à Housseras. Gravement blessé, il a été dirigé vers le CHU de Nancy.

● **Météo** : La neige tient en altitude (à 1000 m) où on a pu relever

jusqu'à 50 centimètres, ce qui a permis d'ouvrir quelques pistes de fond à La Bresse Lispach, aux Trois fours et au Lac Blanc ainsi que des pistes de descente à La Bresse Hohneck, à La Schlucht et au Markstein. L'arrivée du froid cette semaine a renforcé le manteau neigeux sur le massif et permis l'ouverture de la station de Gérardmer-La Mauselaine. La neige est même annoncée en plaine pour cette fin de semaine.

● **Télé réalité** : L'émission de M6 "L'Amour est dans le pré" a présenté les 14 candidats de la 11e saison et trois d'entre eux sont de la région Alsace/Champagne-Ardenne/Lorraine. Outre Bruno, le viticulteur alsacien, et Julien, le Lorrain éleveur de vaches, les spectateurs ont pu découvrir le portrait de Julie, une jolie éleveuse de brebis âgée de 40 ans et au caractère bien trempé, qui habite près de Saint-Dié. L'agricultrice est très impliquée dans la vie de la Petite région montagne Nord, s'investissant chaque année dans l'organisation de la Table vosgienne.

● **Malaise mortel** : Première victime sur le massif avec l'arrivée de la neige, un randonneur à raquettes sur une piste de ski de fond a été pris d'un malaise cardiaque entre le Markstein et le Grand Ballon. Les secours n'ont pu réanimer le sexagénaire.

## St-Dié-des-Vosges - Provençères

### SAINT-DIÉ

#### Pharmacies de garde :

Samedi 16 : Pharmacie de l'Ormont (MANGEAT) 39 rue St-Charles Tél. 03.29.56.34.48

Dimanche 17 : MICHEL, 18 rue Thiers Tél. 03.29.56.13.62

#### Cinéma Georges Sadoul

Du 15 au 21 janvier

**MIA MADRE** : samedi 16 à 20h30 ; dimanche 17 à 18h

**IXCANUL** : vendredi 15 à 20h30 ; lundi 18 à 20h30

**BACK HOME** : samedi 16 à 18h ; dimanche 17 à 20h30

**L'ATTENTE** : mercredi 20 à 20h30

**FRANCOFONIA** : jeudi 21 à 20h30

**L'HIVER FÉRIQUE** : samedi 16 à 16h

**LE SALSIFIS DU BENGALÉ** : samedi 16 à 17h

#### Etat civil de la semaine

##### Décès

11 décembre : Abdelkrim Boukezzoula, 55 ans, domicilié à SDDV, 29 Rue Jean Gazin

31 décembre : Eliane Chardin épouse Berthier, 72 ans, domiciliée à SDDV, Rue Léon Jacquerez - Foucharupt

3 janvier : René Absalon, 73 ans, domicilié à SDDV, 1 Voie Jules Ferry

4 janvier : Hélène Ravary, 78 ans, domiciliée à SDDV, 8 Rue Rovel

4 janvier : Philippe Marquelet, 52 ans, domicilié à SDDV, 5 Rue de la Bure

#### Mariages du samedi 16 janvier

- Nicolas Toussaint, Maître-Nageur et Lia Terre, Coordinatrice domiciliés à SDDV - 13 Rue Déodat

- Mikayil Duman, Carreleur et Leila Adnane, Chargée de Clientèle domiciliés à SDDV - 75 Avenue de la Fontenelle

- Frédéric Devaux, Intérimaire et Nelly Yocom, Sans Profession

#### Fuite de gaz

Vendredi dernier, le Centre de Secours Principal de Saint-Dié-des-Vosges était en alerte après le signalement d'une forte odeur s'apparentant à du gaz au niveau d'un immeuble situé au 35 rue d'Alsace. Sur place, l'équipe d'intervention, épaulée par deux agents de GrDF, a effectué des mesures dans toutes les habitations concernées et fait

évacuer une douzaine de résidents. Après plus d'une heure de contrôles, l'origine de l'odeur suspecte (qui avait disparue) n'a pas été identifiée et les riverains ont pu regagner leurs logements.

### Petit déjeuner littéraire

La Librairie Le Neuf et l'Espace des Arts Plastiques - Cepagrap ont le plaisir de vous convier à un petit déjeuner littéraire avec Philippe Claudel, à l'occasion de la sortie de son dernier roman "L'arbre du pays Toraya". Rendez-vous à la Tour de la Liberté samedi 23 janvier 2016 à 10h30.

Réservation auprès de la Librairie Le Neuf, tél. 03 29 56 16 71.

### Assemblée générale du Cercle Généalogique de Saint-Dié et sa région

L'assemblée générale du Cercle Généalogique de Saint-Dié et sa Région aura lieu le samedi 20 février à 14h30, salle Carbonnar, rue Carbonnar à Saint-Dié-des-Vosges.

Tous les adhérents y sont conviés, ainsi que toute personne désirent rejoindre cette Association.

### Adavie, vœux et médailles

L'Adavie, association née de l'union de l'ADAPAH des Vosges et de l'AMF 88, a pour vocation d'aider et d'accompagner les familles, les enfants, les personnes âgées et les personnes handicapées ; faciliter la vie au quotidien, favoriser le maintien à domicile, apporter à chacun l'écoute et le soutien dont il a besoin, accompagner chaque étape de la vie...

Le 7 janvier, l'association a organisé une cérémonie de vœux où Jean-Louis Aubertin, vice-président, est revenu sur les temps forts de l'année 2015, et sur l'avenir en 2016 avec le développement de l'activité "aide aux familles" et les changements politiques attendus au cours de cette année.

Après ce discours, Jean-Louis Aubertin et Christine Risse, maire de Celles-sur-Plaine, en présence de Caroline Privat-Mattioni, vice-présidente du conseil départemental des Vosges en charge de l'autonomie, ont remis des médailles du travail accompagnées d'un chèque à Jocelyne Foucal et Chantal Gervais qui ont reçu la médaille de vermeil pour 30 ans de travail, respectivement 15 et 5 ans à l'Adavie ; à Marie-José Machado qui a reçu la médaille d'argent récompensant 20 années de travail dont 17 à l'Adavie et à Marie-Thérèse Mandras en retraite depuis octobre, qui a reçu une médaille d'or

pour 40 ans de travail dont 33 à l'Adavie.

La cérémonie s'est terminée par la remise d'un bouquet de fleurs à Bernadette Marchal, pour son départ en retraite après 35 années de bons et loyaux services.

### Loto des P'tits loups

L'association "Les p'tits loups de Foucharupt" organise un loto le dimanche 17 janvier de 14h à 18h à l'espace Nicolas Copernic, ouverture des portes à 13h. Ce loto sera doté de nombreux lots. Tarif : 20€ les 6 cartons. Restauration sur place et garderie gratuite pour enfants de plus de 3 ans.

Réservations auprès de Lorraine Valtre au 06 62 87 68 94 ou au 06 60 05 26 63.

### 4e don du livre

Cette manifestation a pour objectifs de sensibiliser le public aux actions de l'association pour l'intégration sociale des trisomiques et de favoriser une forme de solidarité dans un esprit de convivialité.

Chacun est libre de choisir parmi plus de 5000 livres d'occasion mis en place dans la salle Copernic, face à la tour de la liberté et de déposer un don dans une urne installée à l'entrée.

Nouveautés : Si vous le désirez, vous pourrez prendre le temps de déguster thé, café, ou toute autre boisson, en mangeant un petit gâteau dans l'espace "salon de thé" qui sera tenu par nos jeunes qui ont une Trisomie 21 ou prendre le temps d'un moment convivial de partage et de dialogue avec les jeunes et leur famille. La participation aux frais est libre.

Le samedi de 10h à 12h l'atelier créatif se déroulera sur place.

Renseignements : 03.29.51.68.35.

### Nécrologie

Nous avons appris le décès de Hakim Boukezzoula survenu le 11 décembre à l'âge de 55 ans. Il était né à Constantine en Algérie dans une fratrie de 9 enfants et c'est en 1962 que la famille est arrivée à Saint-Dié dans le quartier de Saint-Roch. Célibataire, le défunt avait quitté la cité déodatienne pour Lyon où il a travaillé dans la soudure. Souffrant depuis plusieurs années, il avait dû cesser ses activités professionnelles.

Nos sincères condoléances.

### Les Rencontres du Neuf

Samedi 16 janvier à 14h30 à la librairie Le Neuf, rencontre avec Mélody Gornet, auteure vosgienne avec son livre "Tout Revivre" (Éditions Thierry Magnier)

Ainsi qu'une rencontre-dédicace

avec Eric Mie, humoriste et chansonnier, avec son livre "Si tu veux changer de gomme".

### Pataterie fermée

Le restaurant "La Pataterie" ouvert en 2010, a définitivement fermé ses portes et le mobilier vient d'être vendu aux enchères publiques. Spécialisé dans les plats à base de pommes de terre et de fromages l'établissement de la rue du 12ème Régiment d'Artillerie, avait connu un franc succès et a employé jusqu'à 12 personnes à temps plein ainsi que des extras. Mais au fil du temps la clientèle s'est fait plus rare en dehors du samedi soir. Il avait été repris début 2013 par la SARL HLS, en liquidation judiciaire depuis octobre.

## SAULCY/MEURTHE

### Repas théâtre

Le comité des fêtes organise un repas théâtre le samedi 12 mars à la salle des fêtes de Saulcy sur Meurthe. «Divins pets de nonne» est une comédie en 2 actes créée par Métamorphose. Le tarif est de 20€. Le menu sera : apéritif, 1/4 de vin, jambon en croûte et ses salades, café gourmand. L'apéritif sera servi uniquement de 19h à 19h30 et le repas de 19h30 à 20h30.

Réservation au 06 85 36 66 07.

## NEUVILLERS SUR FAVE

### Carnet rose

Nous avons appris la naissance à Saint-Dié de Eva, deuxième enfant au foyer de M. Stéphane Auberger, et Mme Mame MBaye.

Meilleurs vœux au bébé et félicitations aux parents et grands-parents.

### Vœux du maire

Ils auront lieu en Mairie le vendredi 22 janvier à 19h.

## RAVES

### Soirée tarot

La classe de grande section, le CP et le CE1 de Raves, organisent une soirée tarot au bénéfice de la coopérative scolaire le samedi 23 janvier à 20h à la salle des fêtes, ouverture des portes à 19h30. La soirée sera clôturée par un buffet froid et chaque participant repartira avec un lot.

Entrée : 14€ sur place le soir même ou 12€ si paiement à la réservation avant le 18 janvier en déposant les réservations accompagnées du règlement dans la

## PLOMBERIE • SANITAIRE FERBLANTERIE Entretien TOITURES - Multi Services



boîte aux lettres de l'école de Raves ou téléphoner à l'école au 03 29 57 39 10.

## COLROY-LA-GRANDE

### Le comité des fêtes a ouvert ses activités avec la crémation des sapins de Noël

Première initiative du nouveau comité des fêtes présidé par Rémy Dufour vendredi soir, c'était la 1ère Crémation de sapins de Noël de Colroy la Grande, fête populaire qui allait se dérouler derrière la mairie, la salle des fêtes était prévue pour ceux qui voulaient y participer. A savoir qu'environ 50 sapins ont été amenés par les habitants ou récupérés par les employés communaux et entreposés derrière la mairie pour la crémation.

Les personnes présentes malgré les mauvaises conditions atmosphériques avaient, pour cette première, fait le déplacement mais une ambiance chaleureuse, autour d'un verre de vin chaud et d'une part de galette des rois a permis de se retrouver et d'apprécier ce nouvel événement organisé par la Société des fêtes.

Le comité des fêtes adresse un grand merci aux employés communaux qui ont œuvré à la récupération des sapins auprès des habitants qui ne pouvaient se déplacer et au balisage de la zone de crémation, merci également à M. le Maire Christian Georges d'avoir permis d'utiliser la place de la Mairie pour cet événement.

## BERTRIMOUTIER

### Loto des Gais Lurons

Les Gais Lurons organisent un loto le 6 février à 19h au Foyer Saint-Jacques, ouverture des portes à 18h. 5€ le carton, 10€ les 3, 15€ les 5 avec un carton gratuit pour toute réservation avant le 1er février. Une partie gratuite pour les enfants de moins de 12 ans.

Réservation au 06.22.35.15.96 ou au 03.29.57.36.17 .



Les Rois avec l'UNRPA

## STE MARGUERITE

### AG et galette avec l'UNRPA

C'est désormais une tradition bien ancrée dans la commune de Ste-Marguerite, l'assemblée générale suivie le lendemain de la galette des reines et rois. Assemblée générale présidée par le toujours dynamique Michel Nicolas, en poste depuis plus de seize ans. S'il tient si bien la barre, c'est comme il le dit souvent, grâce à l'équipe qui l'entoure, équipe toujours prête à chaque poste qui lui est confié, allant de la trésorerie, secrétariat ou même simples manoeuvres lors des montages de chapiteaux pour les activités extérieures. Le président a démarré l'AG par l'accueil des personnalités : M. Serge Mathieu délégué aux associations, représentant Roland Bedel, maire et conseiller départemental, excusé ; Alain Bier, président St-Dié et départemental UNRPA, les présidents des sections voisines : Lebrun, Parmentier et Leroy. Il présentait au nom de toute l'association margaritaine les voeux pour 2016 et demandait une minute de silence en mémoire des disparus en 2015.

Les activités 2015 ont bien été suivies avec la galette en janvier, ferme auberge en mars, barbecue en juin, sortie Colmar, semaine bleue en novembre et cochonnailles en novembre. Le président en titre n'a pas manqué de remercier toutes les personnes volontaires qui travaillent tout au long de l'année pour la bonne marche des activités. Il remercia également la municipalité pour la subvention et le prêt des salles de sport ou réunions.

Prévisions pour 2016 : remise de cadeaux à la maison de retraite de Ste-Marguerite ; Théâtre à Saulxures le 14 février ; repas champêtre en juin ; visite du mémorial de Schirmeck ; les transformistes de St-Nabord ; ferme-auberge (printemps et automne) ; musée textile.

Le rapport financier, présenté par Mme Picquart, a reçu toutes les félicitations du commissaire au compte Claude Bernard.

Les élections n'ont pas apporté de changement dans la composition du bureau, tout le monde reste en place avec en plus deux membres qui ont souhaité rejoindre l'association, Nicole Jacquot et Alain Delrieux. Avec 15 membres au comité, le plus dur reste à faire, retrousser les manches pour que 2016 soit une année positive.

### Marche promenade U.N.R.P.A.

Le lundi 18 janvier, rendez-vous à 13h30 parking salle polyvalente de Ste Marguerite ou à 13h40 parking "Col de l'Anozel" Saulcy sur Meurthe. Accompagnateur: "René". Les nouveaux seront bienvenus.

Renseignements : 03 29 55 11 36

## BAN DE LAVELINE

### Nouvelle année

Tous les Lavelinois sont cordialement invités par la municipalité à partager le verre de l'amitié de la nouvelle année le vendredi 22 janvier à 19h à la salle des fêtes. M. le Maire dressera le bilan de l'année écoulée et présentera les projets pour 2016.

## LUSSE

### Messe paroisse Ste Trinité

Samedi à 18h à Lusse, dimanche à 9h à Ban de Laveline, à 11h à Colroy la Grande et à 11h à La Grande Fosse pèlerinage de St Antoine. 15h à Bertrimoutier, Cénacle du Mouvement Sacerdotal Marial.

## PROVENCHERES et COLROY

Service de garde 0820.33.20.20

### Nouveau maire

Vendredi soir, suite à la fusion entre les communes de Provenchères/Fave et Colroy-la-Grande, les élus de la commune

## Ouate de cellulose & Fibre de bois

06 82 32 38 66

MENUISERIE • OSSATURE BOIS • ÉCO-ISOLATION

www.philippequinet.com



nouvelle ont procédé à l'élection de l'ancien maire de Provenchères/Fave, Christian Petit, à la tête de Provenchères-et-Colroy. Seul à se présenter, Christian Petit a été élu avec 22 voix, quatre bulletins blancs et un en faveur de Cyrille Colin (opposé à la fusion). Sept adjoints ont également été élus à l'issue de la séance (3 de Colroy et 4 de Provenchères).

Maurice Farette devient ainsi le premier adjoint, suivi par : Mireille Moccelin Balu, Jean-Pierre Soutre, Monique Venail, René Keldenich, Clarisse Simon et Steeves Brenet.

Christian Georges, ancien maire de Colroy, devient maire délégué. Christian Petit, cumule quant à lui le poste de maire et de maire délégué de Provenchères.

Bien que l'augmentation de la taille de la commune ait pu justifier des indemnités plus élevées pour le maire et ses adjoints celles-ci restent les mêmes, soit au total 1.881,72 € mensuels.

### Vœux de la nouvelle commune

Il y a un mois la commune nouvelle de Provenchères Colroy a vu le jour en fusionnant. Ce début d'année est traditionnellement un moment de rencontre, d'échange et de convivialité. Aussi, c'est avec joie que les deux maires Christian Petit et Christian Georges accueilleront les habitants le vendredi 15 janvier à 19h à la salle des fêtes de Colroy La Grande pour adresser, de vive voix à tous, à toutes les actrices et tous les acteurs de notre vie communale leurs meilleurs voeux pour cette nouvelle année.

### Nécrologie

C'est avec peine que nous avons appris le décès de Michel Munich suite à une longue hospitalisation. Il était né le 5 mai 1947 à Saint-Dié. M. Munich avait épousé Odette Michel et de leur union est née une fille Lucie qui donna au défunt la joie d'être grand-père d'un petit Roméo.

Au cours de sa vie professionnelle, Michel Munich a exercé le métier de bûcheron et pendant plusieurs années, il fut employé à la commune de Provenchères sur Fave jusqu'à sa retraite. En 2001 il

avait eu la douleur de perdre son épouse.

Une cérémonie religieuse a été célébrée le 6 janvier au crématorium de Sainte-Marguerite.

Nos condoléances.

## LA GRANDE FOSSE

### Vœux des élus les travaux pour les éoliennes pour 2016

Dimanche la majorité des habitants du village avait répondu à l'invitation du maire pour la traditionnelle cérémonie des voeux. Exemple de prospérité, La Grande Fosse a doublé le nombre de résidents depuis l'arrivée de la municipalité conduite par le maire Bernard Maetz et ce moment de convivialité lors de cette réunion témoignait la vie active de cette commune. La première pensée du maire fut pour les personnes décédées ou empêchées d'être présentes pour raison de santé. Puis furent développés les travaux réalisés et les perspectives compte tenu de la situation financière qui s'annonce difficile par la baisse des diverses dotations de l'Etat, pour mémoire au chapitre recettes la production photovoltaïque de l'installation sur le toit de l'église a rapporté à la commune 97.455€ en six ans, sans ce revenu très peu de travaux auraient pu être réalisés. "L'année nous a permis de continuer notre lobbying énergétique en faveur de la conclusion de notre projet éolien intercommunal, j'ai eu l'occasion d'aborder ce sujet lors de deux entretiens que j'ai eu avec la Ministre du Développement durable et de l'énergie, en tant que vice-président du PNR, une première fois en l'accueillant sur le territoire du Parc naturel, une seconde fois lors d'une invitation à l'Elysée ; depuis une bonne nouvelle : tous les recours sont purgés et les travaux d'implantation vont pouvoir s'engager en 2016".

Pour cette année de nombreux projets avec les dossiers captage d'eau, tranche de l'assainissement, amélioration du réseau routier et bâtiments communaux, la situation locale avec sa politique énergétique et paysagère qui fut récompensée par le Département par un trophée du développement durable, ces réalisations attirent de nombreux visiteurs dans cette commune qui possède aussi une vie associative active...

# Bruyères Brouvelieures Rambervillers

## BRUYERES

### Décisions du conseil municipal

Séance du 21 décembre

- Décisions prises par le Maire dans le cadre de l'article L. 2122.22 du Code Général des Collectivités Territoriales :

- la passation d'un avenant à compter du 1er Janvier 2016 au contrat passé avec la Société Kone relatif à la maintenance de l'ascenseur Relais de la Cité.

- les droits de préemptions suivants : pas de préemption sur les parcelles AD 289 610 (15 rue des Capucins) et Section AA 84 (14 place Jean Jaurès)

- Le Conseil Municipal décide, à l'unanimité, de confier à M. le Maire, pour la durée du présent mandat la délégation prévue par l'article L.2122-22 du Code Général des Collectivités Territoriales :

- Alinéa 20 – De réaliser les lignes de trésorerie sur la base d'un montant de 200.000€ maximum.

- Alinéa 7 – Création, modification ou suppression des régies comptables.

- Alinéa 26 – de demander à l'Etat ou à d'autres collectivités territoriales, l'attribution de subvention.

- Finances - Budget de l'Eau – Fixation du prix de l'Eau - Année 2016 : Le CM fixe à 1,39€ HT le tarif de vente de l'eau potable (part communale) par mètre cube et à 18€ HT le tarif de location des compteurs, pour l'année 2016.

- Musique : comme chaque année, la commune participe aux repas des musiciens à l'occasion de la Sainte-Cécile. Le Conseil municipal décide, à 16 votes pour et 5 abstentions de verser une subvention exceptionnelle de 640€. Le Conseil Municipal propose qu'une convention soit passée avec la Musique municipale afin de définir les modalités de leur intervention sur Bruyères lors des manifestations.

- Forêt communale – Tarif des menus produits : Le CM fixe, à l'unanimité, le prix de vente des stères de bois à 13,50€ HT soit 14,85€ TTC le stère.

- Marché hebdomadaire – Tarifs : Affaire reportée à une prochaine séance du Conseil Municipal.

- Marché hebdomadaire – Règlement général : le CM adopte, à l'unanimité, le règlement général pour le marché hebdomadaire qui

entrera en vigueur au 1er avril 2016.

- Loi Macron – Ouverture des commerces les dimanches 2016 : Le CM décide, à l'unanimité, de rester à cinq dimanches pour l'année 2016 et précise que les dimanches retenus sont les 8 mai, 11 et 18 décembre ainsi que les 1er dimanches des soldes d'été et d'hiver.

- Recensement de la population – Création de postes : Le CM désigne, à l'unanimité, Mme Emmanuelle Corte, coordinatrice communale ; fixe le montant brut alloué au coordonnateur communal à 900€ brut (dont 20€ pour formation obligatoire). ; décide d'ouvrir cinq emplois de vacataire pour assurer le recensement de la population en 2016 ; d'établir le montant de la feuille logement à 0,50€ et celle du bulletin individuel à 0,90€ et 20€ au titre de la formation obligatoire du coordonnateur et des agents recenseurs ; précise que les crédits nécessaires seront prévus au budget de l'exercice 2016

- Service Enfance – Règlement intérieur de l'accueil périscolaire : le CM adopte, à l'unanimité, le règlement intérieur et décide qu'il entrera en vigueur le 1er Janvier 2016.

- Service Enfance – Création d'un emploi non permanent d'adjoint territorial d'animation de 2ème classe : Le CM décide, à l'unanimité, de créer un emploi non permanent sur une durée hebdomadaire de service de 10 heures (8h en restauration scolaire et 2h NAP) dans le cadre de la réforme des rythmes scolaires à compter du 1er janvier 2016.

- Le Conseil municipal décide, à l'unanimité, de passer une convention avec le Collège Charlemagne dans le cadre de l'organisation de mesures de responsabilisation.

- Le CM décide, à l'unanimité, de passer une convention avec le SICOVAD dans le cadre du déneigement de la déchèterie de Bruyères.

- Questions diverses

M. le Maire informe les membres du conseil municipal que M. le Président de la Communauté de Communes de Bruyères Vallon des Vosges a transmis à chaque commune adhérente un questionnaire à reprendre avec son conseil municipal respectif sur le projet de développement durable du territoire.

- M. le Maire fait part d'une réunion organisée par la Communauté de Communes de Bruyères Vallon des Vosges concernant le territoire le 1er février 2016 à 20h au Relais de la Cité.

- M. le Maire informe les conseillers municipaux des prochaines dates de conseil municipal : Mardi 26 janvier à 20h30 ; Mardi 23 février à 20h30 Mardi 22 mars à 20h30

- M. le Maire informe d'une subvention de 7500 € versée par le Conseil départemental des Vosges à l'Optique de l'Avison.

- Mme Erika Deloy indique que la fermeture de l'usine FICOCIPA sera effective au 31 juillet 2016 sauf en cas d'un plan de reprise d'une entreprise. Elle précise aussi que les négociations engagées depuis plusieurs mois ont abouti sur un plan social économique acceptable et satisfaisant pour les salariés.

## CHAMP LE DUC

### Sortie raquette

Le comité de l'association La Charlemagne de Champ le Duc organise une sortie "raquettes" le dimanche 17 janvier sur la route des Crêtes depuis le refuge du Sotré pour rejoindre le Hohneck avec repas au retour au refuge.

Départ en co-voiturage depuis Champ le Duc (rendez-vous à l'entrée du terrain moto-cross près d'Affûtage Service Z.A.). Il reste 15 places à prendre pour les personnes intéressées par une marche en montagne et découvrir la nature.

Cette sortie est encadrée par 2 guides en 2 groupes. Le prix global est de 40€ avec repas.

Renseignements : 03.29.52.43.97 ou 06.72.23.12.44.

## BIFFONTAINE

### Devenir jury littéraire

Depuis plusieurs années maintenant, l'association "Au Cœur des Livres" organise, dans le cadre de ses animations à la bibliothèque, un prix littéraire.

Pour cette année, deux prix seront décernés : un prix du roman policier et un prix du roman "Philippe Claudel". Les inscriptions pour être membre du jury dans l'un ou les deux prix ont débuté et se poursuivront jusqu'au 3 février inclus.

Chaque inscrit s'engage à lire entre 6 et 7 ouvrages, du mois de février au mois d'octobre. En octobre prochain, tous les membres des jurys se réuniront et éliront les livres qui ont eu leur préférence. Pour obtenir des précisions ou s'inscrire, il faut soit se rendre à la bibliothèque lors des permanences (mercredi de 17h à 19h30 et vendredi de 15h45 à 18h) soit contacter Sylvie au 03 29 58 52 48.

### Bibliothèque

La bibliothèque ouvre ses portes aux horaires habituels : mercredi de 17h à 19h30 et vendredi de 15h45 à 18h.

## DOMFAING

### Théâtre

La troupe de théâtre de la MJC travaille depuis quelques semaines à la mise au point de la pièce qu'elle jouera fin février 2016 sur la scène de la salle intercommunale, en face de l'église, mise gracieusement à disposition. C'est toujours avec bonne humeur et en prenant bien du plaisir que les acteurs se retrouvent chaque mardi soir pour entrer dans les personnages de la pièce "Soeur Anne et le Moinillon" ou "Le parapluie de Soeur Rolande" écrite à deux mains par Marie-Louise et Marie-Charlotte Hespel, qui sera jouée les 20, 21, 27 et 28 février. Un rendez-vous à ne pas manquer.

## BROUVELIEURES

### Association SEMER

L'AG de l'association SEMER aura lieu samedi 23 janvier à 10h30, salle des fêtes de Brouvelieures.

## RAON SENONES

### RAON L'ÉTAPE

Cinéma du 15 au 21 janvier

**AU CŒUR DE L'OCEAN** : vendredi et samedi à 20h30

**L'HERMINE** : dimanche à 20h30, lundi à 14h et 20h30

**OUP'S J'AI RATE L'ARCHE** : samedi et dimanche à 17h

**CREED, L'HERITAGE DE ROCKY BALBOA** : mercredi à 15h, jeudi à 20h30

**LES 8 SALOPARDS** : mercredi à 20h30

### Exposition

Carmen Pasini et Martine Florence, deux artistes de talent, vous présentent leur exposition baptisée "Peintures" jusqu'au 24 janvier à l'espace Emile Gallé.

L'exposition est à découvrir en entrée libre et gratuite uniquement les vendredis, samedis et dimanches, de 15h à 18h.

### Médailles du Travail à la Papeterie

Le président Alberto Marengi, son traducteur Fabrizio et M. Clerc, directeur financier, accueilleraient dernièrement Benoît Pierrat, maire, et une vingtaine d'employés de la Papeterie de Raon qui recevaient leur médaille du travail.

Les récipiendaires sont :

Médaille d'argent : Florent Leclère, Franck Collin, Sladjana Fotis, Christophe Labourel, Alain Margo,

Jonathan Schmitter et Nathalie Dieudonné ;

Médaille de vermeil : Claude Courtécuisse, Sylvain Lazarowicz, Philippe Auzanneau, Léandre Dumoutier, Patrick Didier, Gino Muzzarelli, Christian Gay et Lionel Plassais ;

Médaille d'or : Guyla Paulanyi, Brigitte Berrard, Roland Petry et Laurent Fleurigeon ;

Médaille grand or : Alain Fauconnier.

Le verre de l'amitié, agrémenté de quelques délicieuses spécialités italiennes, a ensuite été partagé par tous les invités.

### Nécrologie

Nous avons appris le décès de Pascal Pierre survenu le 9 janvier à l'âge de 60 ans. Né le 30 décembre 1955 à Rambervillers, Pascal a travaillé aux établissements Amos jusqu'à la fermeture de l'usine puis a exercé la profession de bûcheron. Il y a dix ans, la maladie l'avait contraint à cesser son activité professionnelle. Papa d'un fils Mickaël, Pascal Pierre vivait rue de Repy auprès de sa compagne Fabienne Gérardin et était entouré aussi de toute l'affection de sa maman Andrée.

Nos sincères condoléances.

## MOYENMOUTIER

### Nécrologie

Nous avons appris le décès de Jean-Louis Bonmarchand survenu à l'hôpital Saint-Charles à l'âge de 55 ans. Né le 18 octobre 1960 à Moyenmoutier où il a suivi sa scolarité, il a fréquenté ensuite le lycée à Lunéville avant de travailler aux Papeteries de Clairefontaine. Papa de Sébastien, il était devenu l'heureux grand-père d'une petite Agathe, âgée de deux ans. Souffrant depuis plusieurs années, il recevait l'aide du personnel de l'ADMR à son domicile du 27, rue des Enclos.

Ses obsèques ont eu lieu le 9 janvier en l'abbatiale de Moyenmoutier.

Nos sincères condoléances.

## SENONES

### Nécrologie

Nous avons appris le décès de Jeannine Odille survenu le 7 janvier à l'âge de 69 ans. Née Pierrot le 16 avril 1946 à Senones, Jeannine a travaillé à l'entreprise Coplac à La Petite-Raon. Elle était veuve de Claude Odille décédé en 1989, et vivait avec son compagnon Jean Colin à la résidence "Princesse Charlotte" à Senones.

Ses obsèques ont eu lieu le 9 janvier en l'église de Senones.

Jeannine Legrand nous a quittés le 7 janvier à l'aube de son 87e anniversaire. Née Colin le 19 janvier

1929 à Saint-Michel-sur-Meurthe, Jeannine s'était mariée en novembre 1952 avec Jean-Robert Legrand. Elle a fait sa carrière professionnelle à la Confection Boussac à Moyenmoutier ainsi qu'à la Chemiserie à Senones.

A son domicile, route de la Forain, Jeannine se consacrait aux plaisirs de la cuisine et à son jardin.

Ses obsèques ont eu lieu le 11 janvier en l'église de Senones.

Guy Sartori est décédé le 6 janvier à l'hôpital Saint-Charles de Saint-Dié à l'âge de 64 ans. Né le 27 mars 1951, il était le père de 4 enfants et s'était marié en 2001 avec Céline Quéro.

Nos sincères condoléances aux familles.

## MOUSSEY

### Nécrologie

Marc Poirot est décédé à l'hôpital Saint-Charles à Saint-Dié à l'âge de 70 ans. Né le 2 juin 1945 à Senones, Marc s'était marié en octobre 1972 avec Marie-Claude Huck. Quatre enfants sont nés au foyer, Sébastien, Aude, Laetitia et Mathias, puis cinq petits-enfants ont agrandi la famille. Fraiseur à l'entreprise Schmitt au Harcholet, Marc était passionné par la nature et la musique, tout comme son frère, connu sous le nom de Gil de Salm, musicien réputé dans la région.

Depuis 12 ans, Marc Poirot souffrait d'une pénible maladie qui l'avait contraint à rester alité à son domicile, entouré de l'affection de sa famille.

Ses obsèques ont eu lieu le 8 janvier en l'église de Moussey.

Nos sincères condoléances.

## HURBACHE

### Nécrologie

Paul Gérard est décédé le 6 janvier à l'hôpital de Senones à l'aube de ses 88 ans. Né à Hurbache le 27 janvier 1928, Paul Gérard n'avait que 16 ans lorsqu'il fut, comme les autres jeunes gens du village, déporté à Mannheim. Après avoir travaillé aux travaux de la ferme avec ses parents, il avait continué l'exploitation avec son épouse Andrée Eaux après leur mariage célébré en février 1953. Deux enfants sont nés au foyer, Dominique et Danielle, domiciliés au village. Au fil des ans, quatre petits-enfants et une arrière-petite-fille sont venus agrandir la famille. Paul s'est beaucoup investi dans la vie associative du village, il était retraité des sapeurs-pompiers, il fut conseiller municipal durant deux mandats, membre de l'association des Gais Hurons, il participait volontiers aux voyages organisés

par le club, mais consacrait l'essentiel de son temps à l'entretien de ses bois, à ses lapins et son jardin.

Le couple avait eu le bonheur de fêter en 2013 ses noces de diamant. Nos sincères condoléances.

## ETIVAL CLAIREFONTAINE

### Nécrologie

Nous avons appris le décès de Louise Beyrand Toussaint survenu la veille de Noël à Paris à l'âge de 27 ans. Originaire du Sud-Ouest, elle était née le 17 mars 1988 à Moulins et après une scolarité brillante, elle avait fait des études d'histoire de l'art à l'école du Louvre à Paris, elle était diplômée en muséologie, et en ethnologie, et avait une grande passion pour la découverte d'autres cultures. C'est en 2006 qu'elle avait rencontré Olivier Toussaint, originaire de la commune, et durant presque dix ans, le couple a beaucoup voyagé, ensemble ils avaient fondé l'association "Mémoires du patrimoine". La jeune femme travaillait depuis plus d'un an à une thèse sur les arts traditionnels en Asie du Sud-Est. Louise et Olivier s'étaient mariés dans la région bordelaise en 2015 et elle s'apprêtait à repartir pour un voyage de noces en Asie, puis le Cambodge et la Thaïlande afin de poursuivre son travail sur le terrain.

Une bénédiction a eu lieu le 7 janvier en l'église Sainte-Marie des Batignolles.

Nos sincères condoléances.

## Où irez-vous ?

### Expositions

STE MARIE AUX MINES (LAC, 3 rue Osmont) jusqu'au 22 janvier "Collections végétales". Accès libre, sur rendez-vous au 03 89 58 7036.

SAINT-DIE (Galerie d'Art Contemporain CEPAGRAP 20, rue du 10ème BCP) jusqu'au 6 février, du mardi au samedi de 15h à 19h, Peintures, photographies, images de synthèse de Julien Cuny. Tél. 03.29.56.26.04.

STE-CROIX-AUX-MINES (Médiathèque du Val d'Argent) jusqu'au 30 janvier, Séverine Lowyck (peintures, créations de bijoux, objets customisés). L'artiste fait une performance de "Live Painting" samedi 16 dès 14h.

RAON L'ETAPE (Espace Emile Gallé) jusqu'au 24 janvier : "Peintures" par Carmen Pasini et Martine Fleurence. entrée gratuite les vendredis, samedis et dimanches, de 15h à 18h.

### Thé dansant

Ste-MARIE-aux-MINES (Espace R. Mercier) dimanche 17 de 14h30 à 19h. Entrée libre.

### Commission "Temps de guerre"

SAINT-DIE (Musée P. Noël) samedi

16 à 14h «Les cartes postales militaires de l'éditeur Adolphe Weick» Entrée libre.

### Bal folk

SAULCY/MEURTHE (salle des fêtes) samedi 16 à 20h30, soirée animée par "lascapall" et "Viendez-voir". Entrée 8€ (gratuit moins de 12 ans). Buvette et vente d'encas sur place.

### Théâtre

SAINT-LEONARD (salle des fêtes) samedi 16 à 20h30 avec la troupe du Rouge Ruisseau de Taintrux-Echanges : «Il court, il court le muret». Tarif : Adulte : 7€ - Jeune : 4€. Réserv. 06 79 40 84 88.

### Lotos

SAINT-DIE (Espace F. Mitterrand) samedi 16 à 20h30 avec l'association des parents d'élèves de l'école N.-D. de La Providence (ouverture à 19h). 6.000€ de lots. 25 parties + 6 parties gratuites pour les moins de 14 ans. Tarif : 20€ la planche de 6 cartons par chaise. Réservation au 06 45 89 45 24 ou au 06 19 46 19 03.

ELOYES (Espace culturel) dimanche 17 (ouverture à 13h) orgnaisé par le FC Eloyes. 20€ les 6 cartons.

SAINT-DIE (Espace Copernic) dimanche 17 à 14h avec Les P'tits loups. 20€ les 6 cartons. Réserv. 06.62.87.68.94.

DEYCIMONT (salle polyvalente) samedi 16 à 20h. 20€ les 6 cartons.

PADOUX (salle polyvalente) dimanche 17 à 13h30. Rens. 03 29 65 75 18

### Théâtre - lecture

SAINT-DIE (Espace G. Sadoul) Vendredi 15 à 20h30 : Love Letters avec Cristiana Reali et Francis Huster. Plein tarif 36€ ; Abonnés, groupes, 34€ ; Etudiants 18€ - Billetterie au 03 29 56 14 09.

### Conférence Budé

ST-DIE (Amphithéâtre lycée J.-Ferry) Vendredi 15 à 17h15 : «1916 ! Des civils vosgiens dans la guerre» par Didier Mathieu et Jean-Claude Fombaron - Entrée libre.

### Concerts

SENONES (Temple) samedi 16 à 20h30 avec l'ensemble vocal "Chanteresses, Chantepages", flûte et viole de gambe. Entrée libre.

SAINT-DIE (Temple) dimanche 17 à 16h : ensemble vocal "Chanteresses, Chantepages", flûte et viole de gambe.

LALAYE (Eglise) dimanche 17 à 16h, concert de la Chorale des jeunes de la vallée de Villé.

### Projection vidéo

GERARDMER (MCL) mercredi 20 à 15h, "Poilus d'Alaska" dans le cadre du Centenaire 1915-2015. Entrée gratuite.

### Ciné-Débat

GERARDMER (MCL) dimanche 17 à 17h "villes et territoires en transition" : film documentaire "Demain". Voir p. 11.

### Belote

GERARDMER (Espace Tilleul) dimanche 17 à 14h avec les oeuvres sociales du personnel communal. inscriptions dès 13h30 (12€ avec 1 boisson).

SENONES (Bar Le Voltaire) dimanche 17, inscriptions sur place avant 14h

**Ent BATOT Sébastien**  
**Menuisier - Poseur**  
**Bois - Alu - PVC**  
**Fenêtres, Portes d'entrée,**  
**Portes de garage, Volets,**  
**Motorisation, Dépannage**  
**Remplacement de vitrage...**  
**Menuiserie intérieure...**  
 sebastien.batot@wanadoo.fr  
**88650 ENTRE-DEUX-EAUX**  
**06 63 43 68 48**

(16€ par équipe). Lots aux 8 premières. Rens. 03.29.57.96.67.

LEPANGES/VOLOGNE (Au Rendez-vous des Villageois) dimanche 17 dès 13h30.

**Tables de patois**

RANRUPT (auberge du Climont) Samedi 16 de 15h à 17h sur le thème "Les métiers d'autrefois à Ranrupt". Rens. 03 88 97 31 81, 03 88 97 15 69, ou 03 88 97 63 23.

**Jeux**

LAPOUTROIE (Ludothèque) Jeux d'Hiver... dimanche 17 - entrée libre de de 10 h à 17 h.

**PETITES ANNONCES**

**A VENDRE**

Vds TROTTEUR Chicco fille, état neuf, 18€. Tél. 06 20 35 71 88

Vds BOIS DE CHAUFFAGE feuillus charbonnette en 1 mètre 30€ le stère ; MEUBLES DE CUISINE 2 bas et 2 hauts 120€ le lot. Tél. 06.33.58.34.03

Vds FIAT PANDA 4X4 type Val d'Isère blanc, 3 portes, 6CV essence 5 places, 12-88, cause double emploi, bon état carrosserie, attache remorque. Tél. (hr) 03.29.57.72.84.

Vds plusieurs TERRAINS A BATIR sur les communes de Les Poulières, La Chapelle devant Bruyères, Laveline Devant Bruyères. Agences immobilières s'abstenir. Tél. 06 82 62 75 84

Vds BETONNIERE TBE 4 brouettes moteur BS 3,5 CV Thermique, 150€ à débattre, avec ou sans moteur. Tél. 06.68.87.18.62.

Vds SCOOTER Peugeot état neuf, très peu servi, prix à débattre. Tél. 03.29.57.14.22. S04

Vds MACHINE à COUDRE malette état neuf avec notice, 50€ ; MANTEAU vison sauvage T42, 300€. Tél. 03.29.56.87.77.

Vds MATELAS A LANGER avec housse neuf de marque Aubert 20€ ; MOBILE musical petits oursins neuf 15€ ; POUBELLE à couches Sangenic 10€ ; BARRIERE de SECURITE en métal Hauck 25€, PORTIQUE évolutif I gym Chicco 25€. Tél. 06.12.10.33.60.

Vds BOIS de chauffage de saule sur pied 3€ ST ; QUARTIERS de bouleau 8 stères à prendre sur place 45€ ST, bon à brûler. Tél. (après 19h) 03.29.50.06.70. S04

Vds LIT 2 personnes chêne massif ;

LUSTRES 5 branches et 3 branches + APPLIQUES. Tél. 06.23.17.37.12.

Vds VOLIERE H1,60 L0,55 l.0,45 30€ ; ÉCHAPPEMENT Golf 2 Turbo D 40€ ; 2 FILTRES gazole Mann réf. WK S42/4 ; 1 FILTRE à air Mann réf. C27154/1. Tél. (après 19h) 03.29.51.10.45.

Vds VETEMENTS bébé fille de 0 à 2 ans ; GIGOTEUSES et COMBINAI-SONS d'hiver, TOUR DE LIT, CHAUS-SURES et petits CHAUSSONS le tout en très bon état, vendus à petits prix, poss. de lot. Tél. 06.12.10.33.60

Vds 4 ROUES complètes hiver 16" Mercedes Classe B PN 195/55/16 160€. Tél. 06.86.35.18.65. S04

Vds TOLE L2m l1m ép.20mm 200€ ; TOLE L2m l100 ép.15mm, 150€ ; MEU-BLE bas L.85cm l.40cm h.70cm 3 portes, la centrale en verre décoré, 30€. Tél. 06.08.89.64.55.

Vds FOURNEAU Godin ht.67 lg.70 p.42 100€ ; PORTE acier double bat-tants 2x128 ht190 100€ ; 5 CHASSIS couche de jardin acier verre 1m37 par 74 + 1 de 1m37 par 50, 60€. Tél. 03.29.60.49.85.

Vds RZR BUGGY Polaris 800S de 2009 6300km TBE options 9600€ ; 12 stères QUARTIER hêtre sec, 50€ le stère possibilité livraison. Tél. 06.76.52.03.01. S04

Sur les Hauts d'Anould vds CHALET bois sur terrain constructible de 25 ares avec vue imprenable sur la vallée de la Meurthe, clôturé et arboré, visible sur RDV, 230.000€. Tél. 06.76.03.05.20. S04

Vds 2 CHARIOTS à plateau roue à pneu ; FAUCHEUSE 2CV + RATEAU à cheval ; TURBO décharge foin avec 10m de tuyau et 3 coudes ; TRAINÉAU 2m de long, tracté par cheval ou autre. Tél. 03.29.51.24.50.

Vds PC clavier et souris 50€ ; CAFE-TIERE Espresso 50€ ; GAZINIÈRE ; ŒUFS 2€20 la douzaine. Tél. 03.29.58.37.27. S04

Vds 1 camion de GRUMES FEUILLUS à port de camion ; PIQUETS de parc, clôtures en chêne ; CHARBONNETTE pour chauffage intensif. Tél. (18-20h) 03.29.51.77.15. S04

Vds ÉPANDEUR à fumier pour remorque ; MOBYLETTE 103 avec carte grise. Tél. 06.24.24.78.11.

Vds SÈCHE LINGE Brandt, bon fonc-tionnement 100€. Tél. 06.32.51.60.83. S04

Vds CHEVREAUX alpins (mâles et femelles) pour boucherie ou reproduc-tion, très bonnes origines laitières, vendu de 8 jours jusqu'au sevrage. Tél. 03.89.47.53.13. S04

Vds GIROBROYEUR Desvoys larg. 1m40, état neuf, 750€ ; CUREUSE de fossé Berry déportée 2m Ø du rotor 500mm, état neuf, prix neuf 5300€, vendu 3000€. Tél. (HR) 03.29.57.00.17. S04

Vds 7 GRUMES peuplier environ 10m3, chargement en bordure de route. Tél. (HR) 06.02.38.50.79. S04

Vds EPANDEUR à fumier 4T ; SCIE à RUBAN Ø 600, 220v ; SCIE à RUBAN Ø 500, 380v ; CASIER à VIN en terre cuite. Tél. 06.83.47.15.60.

Vds LAPINS mâles Fauve de Bourgogne 10 mois ; TONDEUSE Husqvarna ; MOTO BECHE Boyer dans l'état ou pièces. Tél. (hr) 03.29.57.37.23. S04

Vds CLÉ à choc à batterie avec douilles 1/2 neuve + PERCEUSE à batterie neuve. Tél. 06.02.28.74.12. S04

Vds SOMMIER MATELAS ; CANAPE ; FAUTEUIL cuir ; SIÈGE bureau ; BUREAU enfant ; BOCAUX. Tél. 03.29.50.81.33. S04

**Vds BOIS de CHAUFFAGE**  
**sec, sous abri**  
**Achète BOIS sur PIED**  
**toutes essences**  
**06.88.42.05.62**

Vds ECHARPE de portage Sleepy wrap 25€, TAPIS d'éveil 5€, PORTE-BEBE Safety 1st 25€, ANNEAU de bain 3€ ; PESE-BEBE électronique petit Terrailon 40€, CHAUFFE-BIBERON Chicco Step Up Family 30€, VANITY noir Bébéconfort 20€, THERMOME-TRE Béaba exacto 4 fonctions (auricu-laire frontal temp. ambiante et horloge) 25€. Tél. 06.12.10.33.60

Vds BLENDER de 1.5l neuf jamais servi idéal pour mixer mélanger et piler avec 2 vitesses 20€ ; MANTEAU noir ; BLOUSON femme T38/40 ; CHAUS-SURES BOTTES 39/40 à prix intéres-sants. Tél. 06.12.10.33.60

Vds FOIN BIO en botte de MD, prix selon quantité ; LAVABO BIDET de style avec accessoires BE 85€ ; VELO de femme de luxe comme neuf 110€ à débattre ; PORTE de GARAGE bascu-lante avec portillon 115€ à débattre. Tél. (HR) 03.29.58.39.01. S04

Vds FOIN récolte 2015 bottes rondes 120/120 ; REMORQUE châssis auto chargeur surbaissé. Tél. 03.29.58.36.03.

Vds EPENDEUR à fumier 3Thevvang tapis neuf grue à fumier avec moteur électrique triphasé ; CITERNE en fer-raille pour fuel ; MEULE à eau. Tél. 03.29.51.26.17. S04

Vds ELINGUE Synthétique capacité de levage 5T, 30€ ; JANTES camion U23 (700x20) 6 trous, 30€ les 2 ; 4 PNEUS pour remorque 750x16, 10€ pièce. Tél. 03.29.57.55.75. S04

Vds paire de SKI ancien en bois adulte + 1 paire de ski ancien en bois enfant 140€ le tout ; 32 CROCHETS de chai-neau neufs 30€. Tél. 03.259.57.55.75. S04

Vds 4 ROUES clio, 3 montés avec pneus été Kleber bon état, les 4 120€. Tél. 06.18.45.59.01. S04

Suite à transformation, vds 4 FENE-TRES 1,26x0,90 et 5 de 1,22x0,89 double vitrage + 4 oscillo-battant avec tablette ; gros BELIER tête noire ; COF-FRET de chantier EDF Triphasé ; SCHLITTE neuve de bucheron long. 2 m. Tél. 03.89.47.58.32. S04

Vds 2 jeunes CHEVRES du Sénégal pleines ; BOUC Saanen 18 mois ; BOUC un an Foy ; ANES castrés et ANESSES au choix pucé toutes tailles ; PONEY

**à VENDRE**  
**GRUMES**  
**de HÊTRE**  
**de chauffage**  
**Tél. 06 77 76 87 06**  
**03 29 50 82 12**

mâle 3,5 ans, prix à débattre. Tél. 03.29.34.81.42 ou 06.71.59.47.83. S04

A réserver CHIOTS Cockers anglais noirs, nés le 09/12/2015. Ils seront vacci-nés, pucés, livrés avec un certificat de bonne santé du vétérinaire. Elevés en famille, disponible mi-février. Mère 250268731182381. Siren 524135487. Tél. 06.24.53.15.19. S04

Vds POULES COQS nains ; COQS G.R. ; CANARDS Carolin Mandarin Colvert Pékin ; CAILLES + œufs ; PIGEONS ; FAISANS communs, tués ou vivants ; ÉLEVEUSE électrique Favor. Tél. 03.29.50.98.46 ou 06.31.71.77.61. P07

Vds BUCHETTES allume-feu, sac de 5 kg env. 3€, sac de 10 kg env. 6€. Tél. 06.80.10.73.05. P08

Vds LAPINS mâles et femelles, Papillon et Argenté de Champagne vaccinés, pure race pour reproduction ; VÉLO repliable ; 2 PHARES de 204, 304 ; 2 gros PHARES de Mercedes 170D ; OUTILS de tour à bois. Tél 03.29.51.46.94. S04

**ON DEMANDE**

Achète vieilles TUILES secteur Champdray Granges Corcieux Bruyères, après 20h. Tél. 03.29.38.35.23.

Recherche FENDEUSE 16T avec treuil et groupe hydraulique AMR. Tél. 03.29.33.20.36

Cherche JEUNES BOVINS femelles, race à viande. Tél. 06.82.09.99.54. S04

**A LOUER**

Loue MEUBLÉ F3 50m2 + garage à 15km de St-Dié, 300€ + 20€ charges. Tél. 03.29.50.04.51. S04

Effectue **TRAVAUX de MECANIQUE en tous genres** (agricole, TP, motoculture, soudure, auto, hydraulique...) **Tél. 07.87.20.16.16**

**DIVERS**

Effectue nettoyage de terrain ou boisée, taille de haies. Tél. 06.33.58.34.03

Donne SAULES à couper pour faire des paniers. Tél. 03.29.51.44.96. S04

Plâtrier retraité 40 d'expérience effec-tue tt TRAVAUX de PLÂTRE, moulures, placo, isolation, travail soigné, poss. facture, accepte CESU. Tél. 06.24.09.96.06. P02

Homme, 15 ans d'expérience, effectue peinture lasure papier peint toile de verre placo parquet flottant, aménagement combles, CESU accepté. Tél. 06.23.40.87.43. P20

## FRAIZE

Médecin : appeler le 0820.33.20.20

Pharmacie : du 8 au 21 Janvier:

RHEIN (Plainfaing)

Dimanches et jours fériés, de 9h à 19h : voir pharmacie de garde à St-Dié

### FRAIZE

#### Pédicure : report au 22 janvier

La séance de pédicure qui devait avoir lieu initialement le vendredi 15 janvier est reportée au 22 janvier de 10h à 12h à la Maison pour Tous.

#### Carnet rose

Une petite Lily-Rose est née le 30 décembre 2015 à Saint-Dié des Vosges et fait le bonheur de ses parents, Mathieu Cerin, charpentier, et Edwige Boesch, mère au foyer, domiciliés à Fraize. Ce joli bébé de 3.240 kg pour 46.5 cm comble également de bonheur ses grands-parents, Yvan et Anabelle Cerin, qui tiennent le Café Tabac de l'Hôtel de Ville à Fraize.

Tous nos vœux au bébé et nos félicitations à ses parents et grands-parents.

#### Nécrologie

M. Claude Ferry s'est éteint à l'âge de 79 ans dimanche 10 janvier à Saint-Dié où il était hospitalisé depuis le 16 décembre dernier. Né le 19 juillet 1936 à Mandray, il avait épousé Françoise Minoux de Fraize le 8 décembre 1962 et de leur union sont nés sept enfants : Thérèse, Doris, Karine, Marc, Mauricette, Judicaël et Bérangère. Une famille qui s'est agrandie avec les gendres et belles-filles, Patrice, Fabrice, Nedjema, Martin, Virginie puis avec douze petits-enfants qui faisaient le bonheur de leur Papé, Pierre, Meddy, Pauline, Laura, Roselyne, Vincent, Mathéo, Clémence, Victor, Orane, Maxence et Romane.

Après sa scolarité, Claude Ferry fit un apprentissage en menuiserie et débuta sa vie professionnelle à la Tannerie Grosjean à Saulcy-sur-Meurthe. Après son service militaire en Algérie, il travailla chez Dim à Colroy-la-Grande, à la Cim à St-Dié et finit sa carrière aux Papeteries du Souche. Parallèlement à cette vie professionnelle, il tenait un petit train de culture avec son épouse, route du Mazeville, dans la maison familiale de Mme Ferry où le couple s'est installé dès son mariage.

Le défunt était titulaire de plusieurs décorations militaires, et avait reçu la médaille de la Famille Française ainsi que le prix Nestlé.

Il avait eu la grande douleur de

perdre son épouse brutalement le 27 mai 1986 mais fut très entouré par ses enfants qui comptaient plus que tout pour lui. Rien ne pouvait lui faire plus plaisir que d'être entouré des siens et chaque été, c'est une véritable colonie de famille qui s'installait dans et autour de la maison. Le 28 novembre dernier il eut encore le bonheur d'assister au mariage de sa fille aînée, cérémonie célébrée par son fils Judicaël, adjoint au maire de Fraize, et l'occasion pour lui de voir tous ses proches.

Ses obsèques ont été célébrées mercredi en l'église de Fraize, suivies de l'inhumation au cimetière de Mandray.

Nos sincères condoléances.

### CHARPENTE • COUVERTURE ZINGUERIE • BARDAGE RENOVATION

Fabrication de RUCHES

**Pascal MAIULLARI**

OSSATURE BOIS

28B, Les Adelins 88230 FRAIZE

Port. 06 72 09 89 70

Tél. 03 29 51 14 32

### PLAINFAING

#### Nécrologie

Mme Nicole Cleuvenot s'est éteinte le 4 janvier à l'hôpital de Fraize, à l'âge de 84 ans. Née Gaudel le 26 décembre 1931 à Plainfaing, elle prit pour époux Gérard Cleuvenot le 23 octobre 1959 et de leur union est né un fils, Daniel, époux de Marie-José Muller. Deux petites-filles, Amélie et Valentine, faisaient la joie de leur grand-mère qui s'en occupa beaucoup avec son mari quand elles étaient petites.

Après sa scolarité, la défunte débuta sa vie professionnelle aux Ets Géliot à Plainfaing puis elle travailla au Profil à Gérardmer, aux Ets Marchal à Saint-Dié et termina sa carrière au tissage de la Croix des Zelles.

M. et Mme Cleuvenot étaient domiciliés à la Croix des Zelles et furent de fidèles membres de la chorale paroissiale, ils recevaient toujours avec plaisir leurs enfants et petites-filles. Au décès de son mari le 21 mars 2011, Mme Cleuvenot a rejoint d'abord l'hôpital de Raon-l'Etape puis celui de Fraize qu'elle ne devait plus quitter.

Ses obsèques ont été célébrées

### FIoul - CHARBON - BOIS - MATERIAUX construction - BRICOLAGE

CUISINIÈRES - POÈLES à BOIS + de 50 modèles exposés

LASURE SIKKENS

Entretien et remplacement chaudières fioul

SARL ANTOINE Pierre

Z.I. de la Gare - FRAIZE

Tél. 03.29.50.34.33



<http://antoine-pierre.wifeo.com>

le 6 janvier en l'église de Plainfaing.

Mercredi 6 janvier, les Plainfinois ont perdu leur doyenne et centenaire, Madeleine Doridant, qui s'est éteinte à l'âge de 101 ans à l'hôpital St-Charles où elle venait d'être transportée. Fille cadette (deux frères et une soeur) de Joseph et Marie Petitjean, Madeleine a vu le jour le 17 avril 1914 à Plainfaing. Après son certificat d'études qu'elle obtient à 13 ans, elle entre aux Ets Géliot où elle travaillera durant 11 ans. En 1938 elle épouse Louis Doridant, mais le couple sera rapidement séparé par la guerre et en 1946 est né leur fils unique, Cyril. La famille s'agrandira ensuite de deux petits-enfants, Jennifer et Christophe et de quatre arrière-petits-enfants, Philippe, Talia, Sarah et Louis.



Mme Doridant, qui a terminé sa carrière professionnelle à l'entreprise Eurocâble, s'est investie pour sa commune en tant que conseillère municipale pendant trois mandats avec le maire Joseph Valentin. Elle fit aussi partie des grands électeurs chargés de désigner les sénateurs et fut membre du club du 3e Age Les Primevères pendant de nombreuses années. Madeleine eut la douleur de perdre son mari en 1991. Dans sa jeunesse, elle aimait jouer du violon lors de la projection des films du cinéma muet à Noiregoutte.

Le 17 avril 2014, elle avait eu le plaisir de recevoir le diplôme d'honneur des centenaires du département lors d'une cérémonie au domicile de son fils.

Jusqu'à la fin de sa vie, Mme Doridant a gardé son dynamisme et sa lucidité, elle avait rejoint l'hôpital de Fraize le 8 octobre dernier et recevait toujours avec plaisir la visite quotidienne de son fils et sa belle-fille pour leurs traditionnelles parties de cartes. Avec elle disparaît la mémoire vivante de la commune.

Ses obsèques ont été célébrées samedi en l'église de Plainfaing.

Nos sincères condoléances.

### BUCHER-CUNY TP

Terrassement  
Paysagisme  
Enrochement  
Démolition



14, Habeaurupt  
PLAINFAING  
[cunybuchertp@gmail.com](mailto:cunybuchertp@gmail.com)

07 89 52 44 68

#### Recensement militaire

Le Maire de la Commune de Plainfaing informe les jeunes hommes et jeunes filles nés en janvier - février et mars 2000 qu'ils doivent se présenter à la Mairie avant le 31 mars, munis du livret de famille des parents pour le recensement de la 1ère période de l'année 2016.

#### Thé dansant

Les Primevères organisent un thé dansant à la salle des fêtes de Plainfaing le dimanche 7 février à 14h30, entrée 10€ avec beignets. Animation assurée par l'orchestre "Nostalgia" et Sébastien Pierrat.

Réservation au 03.29.50.83.07 ou 06.31.96.98.73.

#### Election de Miss Hautes Vosges Nature

Le comité des fêtes de Plainfaing organise à la salle des fêtes de la commune l'élection de Miss Hautes Vosges Nature le samedi 13 février à partir de 20h. Cette jolie Miss sera également la reine du carnaval de la localité.

Pour participer à cette élection,





les jeunes candidates désireuses d'être sélectionnées peuvent s'inscrire dès maintenant au 06.30.75.64.86.

Trois prix seront accordés par des bons d'achats de 100 et de 50€.

Un excellent repas dansant sur réservation au 03.29.50.83.07 ou 06.31.96.98.73, organisé par le comité des fêtes, sera animé par Michel Thirion et sa musique.

Pensez à réserver dès maintenant.

des rois réalisée par Noémie Pierré, pâtissière professionnelle installée au village, et ont trinqué à la santé de chacun.

**Agents recenseurs**

Trois agents recenseurs tournent sur le territoire de la Commune pour préparer le recensement qui aura lieu du 21 janvier au 20 février 2016. Il s'agit de Mmes Nathalie Cleuvenot et Josette Pauly ainsi que M. Pierre Gérard. Merci de leur réserver le meilleur accueil possible.

**Surya Club**

Jeudi 7 janvier, le Surya Club tenait son assemblée générale à la salle des fêtes. En préambule, la présidente Maryse Kern rappela les bienfaits de la pratique du yoga, véritable art de vivre et «un yoga qui fait mal est un yoga mal fait». Il faut remonter à deux millénaires pour retrouver les origines du yoga, discipline qui agit sur le physique, le mental et l'esprit.

La secrétaire Michèle Apffel a présenté le bilan de l'année écoulée : pas de changement dans le nombre d'adhérentes avec 30 inscrites ; repas annuel (27 convives) ; trois concerts découverte à Nancy avec Brigitte ; sortie raquette avec

**TERRASSEMENT  
ENROCHEMENT  
DALLAGE**  
**Philippe DIDIERGEORGE**  
BAN/MEURTHE-CLEFCY  
Tél. 06.88.45.53.27 • 03.29.57.10.17

Patricia (13 participants) ; visite de Fribourg avec Brigitte (7 personnes) ; pique-nique chez Mireille ; goûter chez Michèle.

Le bilan financier présenté par la trésorière Mireille Collin présente un solde positif, approuvé à l'unanimité. La cotisation annuelle reste à 35€.

Paulette Guerber et Annie Jacquel sont réélues à l'unanimité. Ghislaine Courteix devient membre d'honneur, elle est remplacée au conseil d'administration par Patricia Hagenauer.

Les projets pour cette année : repas en mars, sortie raquettes, trois concerts découverte à Nancy, troc plantes.

Michèle Apffel a ensuite chaleureusement remercié Maryse qui anime les cours le mardi de 10h à 11h et le jeudi de 16h à 17h (reprise en février pour ce créneau horaire) pour son dynamisme, sa bonne humeur et son dévouement et lui a remis un cadeau. Les parti-

cipantes ont ensuite partagé la galette des rois dans une ambiance très amicale.

**Ambulances - Taxis**

24h/24 Toutes distances  
**Jean-Louis CITÉ**  
Rue de Saint-Dié **ANOULD**  
Tél. 03.29.57.01.66

**ANOULD**

**Nécrologie**

Claude Derrendinger est décédé à son domicile, avenue Poincaré à Anould, le 5 janvier à l'âge de 79 ans suite à un mal implacable. Né le 3 novembre 1936 à Moussey, il eut des soucis de santé dès son plus jeune âge et vécut de nombreux séjours à Hyères dans le Var.

En 1958 il avait épousé Yolande

**Romu Méca Auto** **Votre GARAGE à Plainfaing**  
**Entretien et réparation de véhicules automobiles**  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h  
**06 95 78 43 19**  
Romuald Duvoid  
10 rue des Juifs - 88230 PLAINFAING

**Cinéma de Noiregoutte**  
**STAR WARS "LE REVEIL DE LA FORCE"** en 3D (location de lunettes à 0,50€) : samedi 23 janvier à 20h30.  
Réservation au bureau du tourisme au 03 29 50 30 30.

**BAN-/MEURTHE CLEFCY**

**Galette des rois**  
Mercredi 6 janvier, comme chaque premier mercredi du mois, une après-midi récréative, organisée par le CCAS, était animée par Noëlle Antoine à la salle des fêtes. Ce rassemblement convivial permet aux passionnés de belote de taper le carton tandis que d'autres jouent au scrabble.  
La semaine dernière, Epiphanie oblige, tous les participants ont dégusté la traditionnelle galette



*L'entreprise* **MAIULLARI Angelo** ❄️  
*présente à toute sa clientèle ses Vœux pour 2016*  
**CHARPENTE • COUVERTURE • RENOVATION**  
**ZINGUERIE • BARDAGE • ISOLATION**  
❄️ ❄️ ❄️ 4, Route de Guerreau - 88230 **FRAIZE** ❄️ ❄️  
**Tél. 03.29.50.48.16 - Port. 06.18.42.80.12** ❄️

Georges à Grandrupt et de leur union sont nés cinq enfants, Jean-Claude, Patricia, Denis, Corinne et Dominique et plusieurs petits-enfants agrandirent ensuite la famille.

Sa vie professionnelle débuta dans une usine de plastique et chez Coplac au Harcholet avant d'entrer à la Cim à St-Dié comme ouvrier spécialisé modeleur et il finit sa carrière chez Faurecia à Saint-Michel-sur-Meurthe où il prit sa retraite en 1991.

La chasse, la pêche, les jeux de cartes et le football faisaient partie de ses passions. Avec son épouse, il aimait recevoir ses enfants et petits-enfants.

Nos sincères condoléances.

**ISOLATION**  
**COUVERTURE**  
**ZINGUERIE**  
**BARDAGE - CHARPENTE**  
**S.A.R.L. BALLOUARD**  
 88650 LA HAUTE-MANDRAY  
 Tél. 03.29.50.02.93  
 06.08.47.37.44

## SAINT-LEONARD

### Vœux

L'ambiance était très chaleureuse à Saint-Léonard lors de la cérémonie au cours de laquelle le maire Marc Madeddu a présenté ses vœux aux habitants en présence de ses collègues locaux et de David Valence en tant que président de l'intercommunalité. Les discours des élus furent suivis du verre de l'amitié. Une entraide communale reconnue de toutes et tous et une avance dans les projets vers l'avenir.

### Club du 3e Age

Le Club du 3e âge de Saint-Léonard organise repas dansant et choucroute le 11 février.

Réservations au 03.29.50.02.87 ou au 03.29.50.90.24.

## MANDRAY

### Vœux

Emmanuel Laurent, maire de Mandray, annonce qu'il délivrera ses vœux pour 2016 à 18h au sein de la localité le samedi 30 janvier.

Cette traditionnelle cérémonie se déroulera au foyer rural (à côté de la mairie) en présence des personnalités invitées en la circonstance, MM. le député, le conseiller départemental, le président de la Communauté de la Déodatie, les

Ent de **PEINTURE Pascal VILLAUME**  
 www.villaume-pascal-fils-croix-mines.fr  
 03.29.57.71.67  
 LA CROIX-AUX-MINES  
 Se déplace sur l'Alsace  
 DEMOUSSAGE de TOITURE  
 ISOLATION par l'extérieur  
 RAVALEMENT de Façade  
 PAPIERS PEINTS - PEINTURE

maires des communes avoisinantes et de la population locale.

Toutes personnes désirant assister à ces vœux seront les bienvenues. Un pot de l'amitié sera servi à l'issue des éventuels discours.

## ANNONCES LEGALES

### INFO'CREACOM

Société à Responsabilité Limitée  
 en liquidation

Au capital de 8 000 euros

Siège : 8, rue Gabriel Pierné,  
 88100 SAINT DIE DES VOSGES  
 RCS EPINAL B 447 995 218

L'Assemblée Générale Extraordinaire réunie le 30/11/2015 a décidé la dissolution anticipée de la Société à compter de ce jour et sa mise en liquidation amiable sous le régime conventionnel dans les conditions prévues par les statuts et les délibérations de ladite assemblée.

Elle a nommé comme liquidateur Madame Corinne LACOUR née GRANDJEAN, demeurant 8, rue Gabriel Pierné 88100 SAINT DIE DES VOSGES, pour toute la durée de la liquidation, avec les pouvoirs les plus étendus tels que déterminés par la loi et les statuts pour procéder aux opérations de liquidation, réaliser l'actif, acquitter le passif, et l'a autorisée à continuer les affaires en cours et à en engager de nouvelles pour les besoins de la liquidation.

Le siège de la liquidation est fixé 8, rue Gabriel Pierné 88100 SAINT DIE DES VOSGES. C'est à cette adresse que la correspondance devra être envoyée et que les actes et documents concernant la liquidation devront être notifiés.

Les actes et pièces relatifs à la liquidation seront déposés au Greffe du Tribunal de Commerce d'EPINAL, en annexe au R.C.S.

Pour avis  
 Le Liquidateur

**SELARL ALINEA LEX**  
**Denis JEANNEL - Avocat**  
 7 Quai Jeanne d'Arc  
 88100 SAINT-DIE DES VOSGES

### AVIS DE CONSTITUTION

Aux termes d'un acte en date à SAINT-DIE DES VOSGES du 18 décembre 2015, il a été constitué une Société à Responsabilité Limitée dénommée «POUILLARD MOTOCULTURE», au capital de 5.000 € dont le Siège social est à BAN DE LAVELINE

(88520), 15 Rue de Coinchimont. Son objet social est l'achat, la vente, la location, l'entretien, le dépannage et la réparation de tous matériels de motoculture, tondeuses, débroussailluses, tronçonneuses notamment et de toutes fournitures et tous accessoires s'y rapportant. La durée de la Société est de 99 ans à compter de son immatriculation au R.C.S. d'EPINAL, et la Gérance a été confiée à M. Maxime POUILLARD demeurant à LA CROIX AUX MINES (88520), 15 La Béhouille.

La Gérance

## Gérardmer Corcieux

### GERARDMER

### Objets trouvés

1 bonnet noir, 1 foulard noir, 1 paire de lunettes de vue (à récupérer en Mairie – Bureau de Police)

### Etat civil

#### Décès

1er janvier : Jacques Deny, époux de Huguette Thomas, 99 ans, en retraite, domicilié à Palaiseau (Essonne) 38, Parc d'Ardenay

2 janvier : Jean, Baptiste Viry, veuf de Renée Bernard, 88 ans, employé textile en retraite, domicilié à Xonrupt-Longemer, 10, rue de la Douane

2 janvier : Yvonne Poirot, épouse de André Thomas, 82 ans, en retraite, domiciliée à Gérardmer, 20, chemin des Alisiers

6 janvier : Francine Durand, épouse de Michel Crouvisier, 75 ans, en retraite, domiciliée à Gerbépal, 60, route de Gérardmer

6 janvier : Eva Sonrel, veuve de André Ganaye, 99 ans, en retraite, domiciliée à Plainfaing, 93, Habauropt

7 janvier : Thérèse Grandemange, épouse de Henri Grégoire, 81 ans, en retraite, domiciliée à Gerbamont, 12, route de Cutié

8 janvier : Denis Claudel, 85 ans, agent d'entretien en retraite, domicilié à La Bresse, 17d, rue de la Clairie

9 janvier : Maurice Lelot, époux de Jeannine Mouton, 85 ans, en retraite, domicilié à La Bresse, 1, rampe de l'Hôtel de Ville

11 janvier : Lucie Ferry, épouse de Maurice Lecomte, 94 ans, en retraite,

domiciliée à Le Tholy, 40, route du Petit Paradis

**Cinéma Casino** 15 au 21 janvier  
**LE GRAND PARTAGE** : vendredi à 18h, dimanche à 20h

**TOUT SCHUSS** : vendredi et lundi à 20h30, samedi à 15h, dimanche à 17h30, mardi à 18h

**AU COEUR DE L'OCEAN** : samedi à 17h30, dimanche à 15h

**BELLE ET SEBASTIEN 2** : samedi et mardi à 20h30

**STAR WARS 7** : lundi à 17h30

### Cinéma MCL

**DEMAIN** : vendredi et lundi à 18h, dimanche à 17h

**LES SUFFRAGETTES** : samedi et mardi à 20h30

**L'ATTENTE** : vendredi et lundi à 20h30, samedi à 18h, mardi à 18h30

### Nécrologie

C'est une figure gérardoise bien connue qui s'est éteinte vendredi à l'aube de ses 95 ans à l'Accueil de la Vologne à Granges sur Vologne, où elle résidait depuis 3 ans. Née le 20 mai 1921 à Frouard (54), Gisèle Allard a suivi ses parents boulangers à Contrexéville. C'est en 1936 que la famille vient s'installer à Gérardmer et ses parents créent le café-épicerie, mercerie "Chez Allard" à la Croisette. Gisèle rencontre Robert Ferey, natif du Loir et Cher, qui a participé à la libération de la Ville de Gérardmer et qu'elle épouse à la fin de la guerre. De cette union sont nés 6 enfants : Après leur mariage, Gisèle et son époux ont créé l'hôtel-restaurant "les Routiers" à la Croisette qu'ils ont tenu jusqu'en 1982. Le couple est parti quelques années à Nancy où Gisèle aura la douleur de perdre son époux en 1993. De retour à Gérardmer, Gisèle partageait sa vie depuis 1995 avec André Cherot. Gisèle aura eu une vie bien remplie, s'occupant de ses 9 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. Ses obsèques ont eu lieu lundi 11 janvier en l'Eglise de Gérardmer, suivies de son inhumation au cimetière communal. A sa famille, nous présentons nos condoléances.

### La Sté Imhoff remet des médailles du travail

Jean-Paul Arbassette, actuel président du groupe et directeur Vinci Energies France Est, a remis 32 médailles d'honneur du travail en présence du maire Stessy Speissmann. Avant de remettre personnellement diplômes et médailles aux 4 femmes et 28 hommes, Jean-Paul Arbassette s'est réjoui de ce temps fort. Le Président du groupe a souligné le rôle essentiel du travail : "élément pour la vie sociale et la réalisation de soi-même. Le travail représente une valeur morale, l'homme ou la femme doit travailler pour subvenir à ses besoins et à ceux de sa famille".

Médaille Argent (20 ans) : Olivier

**Eurl Julien BATOT**  
**COUVERTURE - ZINGUERIE**  
**Bardage - Charpente**  
**Tubage - Ramonage**  
*Neuf et Rénovation*  
 88650 MANDRAY  
 Tél. **03.29.55.13.65**  
**06.75.21.97.63**

Albaut, Olivier Bastien, Annabelle Breyer, Valérie Caudy, Laurent Closse, Jérôme Didierjean, Françoise Gegout, Denis Martin, Jérôme Thomas, Pascal Vautrin.

Médaille Vermeil (30 ans) : Michel Barbier, Nadine Bassière, Dominique Brasseur, Pascal Caudy, Roland Parmentier, Claude Pengrech, Philippe Richard, Christophe Vincent.

Médaille Or (35 ans) : Eric Bresson, Dominique Claudel, Régis Didier, Gérard Durupt, Patrick Hantz, Gérard Mathieu, Frédéric Morizot, Jean-Claude Paris, Olivier Payre, Eric Thomas, Philippe Tisserand.

Médaille Grand Or (40 ans) : Dominique Brand, Eric Hollard et Jean Rosal.



### Trophée Grand Est

Ce trophée récompense les participants aux épreuves cyclosporives du Grand Est et de la Suisse. Cette épreuve fait partie des 130 courses nationales et nous sommes classés à la 30e place. Cette année, l'épreuve comportait 3 courses : la Côte d'Orient, les Ballons vosgiens et le Jolidon classique (Suisse). 2.000 inscrits pour 1.500 classés. Une course très prisée par les Néerlandais, Belges, Allemands, Suisses, Italiens et même les Canadiens et tous sont arrivés à la Mauselaine, avec une arrivée digne du Tour de France. Jean-Claude Ruer a déjà annoncé la prochaine épreuve des Ballons vosgiens (27 août 2017) avec quelques aménagements de cyclo-cross à Besançon.

Les Lauréats : Catégorie A : 1. Julien Médina ; catégorie B : 1. Julien Munsch, 2. Adrian Czibere, 3.

Grégory Cordier ; catégorie C : Sébastien Malfait, 2. Remy Ducharne, 3. Emmanuel Andrieu ; catégorie D : 1. André François, 2. Yves Blonde, 3. Giovanni Olivieri ; catégorie E : 1. Jean-Claude Declois, 2. Bernard Jameaux, 3. Michel Mailfait ; catégorie W (féminine) : 1. Marine Verdier, 2. Ludmila Cordier.

### Repas républicain

Le maire Stessy Speissmann et son équipe de la majorité municipale organisent un repas républicain le dimanche 13 mars, à partir de 12h, à l'Espace Lac.

Ils ont le plaisir d'inviter les Géromois qui n'auraient pas reçu d'invitation personnelle, et qui les soutiennent, à participer à cette rencontre qui sera aussi l'occasion de faire le point sur l'action municipale. Participation financière de 16,50€ par personne (gratuit pour les enfants jusqu'à 12 ans).

Inscriptions à envoyer pour le 1er mars à Pascal Bédel, 8 chemin du Bas de la Rayée (03 29 63 31 14), ou à Marie-Rose Briot, 2, chemin des Quatre-Feignes (03 29 63 29 46).

### Réunion annuelle du Souvenir Français de Gérardmer

Les Membres du Souvenir Français du comité de Gérardmer organisent leur réunion annuelle, tenant lieu d'assemblée générale, le vendredi 19 février à 17h à la salle d'armes en Mairie de Gérardmer. Celles et ceux qui souhaiteraient y assister seront les bienvenus au Souvenir Français.

### Ciné-Débat

Le film documentaire "Demain", un documentaire réalisé par Mélanie Laurent et Cyril Dion, sera projeté à la MCL dimanche 17 janvier à 17h en présence de Jean François Fleck, Président de Vosges Nature Environnement. "Et si montrer des solutions, raconter une histoire qui fait du bien, était la meilleure façon de résoudre les crises écologiques, économiques et sociales, que traversent nos pays ?" A noter : le film sera aussi à l'affiche de la MCL de Gérardmer le vendredi 15 janvier à 18h, et lundi 18 janvier à 18h.

### Assemblée Générale

Le Comité de l'Association pour l'Organisation d'Epreuves Internationales de Ski dans les Vosges (AOEISV) organise son assemblée générale annuelle le vendredi 15 janvier à 18h30 à la Maison de la Montagne.

### Coup de cœur de la Fédération des MJC

Un Ciné-rencontre autour du film "Brooklyn" est organisé samedi 23 janvier à 20h30 à la MCL, en présence du réalisateur Pascal Tessaud. Le film Brooklyn représente l'histoire de toutes les MJC ! Il nous

montre comment d'artiste amateur l'on devient artiste professionnel dans la musique, la danse et tous les arts ! Coralie, jeune rappeuse suisse de 22 ans se produisant sous le nom de Brooklyn, quitte son pays pour s'installer à Paris. Lors d'une soirée slam, elle est poussée sur scène par l'un des animateurs. D'abord hésitante, elle conquiert son public et tape dans l'œil d'Issa, jeune rappeur. Ce film est le coup de cœur cinéma 2015 de la Fédération Française des MJC.

### Venue d'Olivier Besancenot

Le NPA (Nouveau Parti Anticapitaliste) annonce qu'un meeting est organisé le lundi 1er février à 20h30, Salle des Armes, à la mairie de Gérardmer. Invité de cette soirée, Olivier Besancenot.

## CORCIEUX

### Judo club

Mardi 15 décembre a eu lieu le traditionnel arbre de Noël du Judo Club de Corcieux en présence des familles et de M. Caël, Maire de Corcieux.

Ce fut l'occasion pour les judokas présents et leur enseignant Stéphan Dette de montrer au public leurs compétences de judokas. Enfin, les ju-jitsukas ont permis au public d'apprécier leur pratique par une série de démonstrations de techniques.

Deux élèves ont été mis à l'honneur : Stéphan Dette a remis à Victor Ollivier, 13 ans et demi et Nicolas Blaise, 19 ans, leur ceinture marron. Nous les félicitons et les encourageons pour le



## GRANGES-AUMONTZEY

Cabinet médical : 03.29.51.42.80. - Pharmacie de permanence : 32 37

Du samedi 16 janvier à 9h au lundi 18 à 9 h : Phie Colin à Granges-sur-Vologne.

### Le "Couarail Graingaud" a tiré les rois

Jeudi après-midi, les adhérents du Club "Le Couarail Graingaud", sous la houlette de Michèle Finance, la présidente, se sont retrouvés pour leur première réunion de l'année à la salle des fêtes. Malgré le froid et la pluie, plus de soixante adhérents ont retrouvé leur

table de jeux : cartes, scrabble... pour partager une agréable après-midi dans une ambiance chaleureuse et sympathique.

Cet après-midi s'est clôturé par un goûter servi



passage de leur ceinture noire l'année prochaine. La cérémonie s'est terminée par le pot de l'amitié, clôturant ainsi une année 2015 riches en événements.

### Repas dansant

Le Club de basket ASM Corcieux organise un repas dansant le 23 janvier à la salle des fêtes de Corcieux à partir de 20h. L'animation sera assurée par l'orchestre "Actua Dance". Adultes, 25€, enfant 12€. Réservation avant le 16 janvier auprès de Soraya Houot au 06.37.93.35.81.

### Scrabble

L'association Corcieux Loisirs Entente (CLE) organise le 7 février à la salle multi activité de la mairie son prochain concours de Scrabble. Inscriptions sur place uniquement, dès 13h30. Tarif : 8€ (adhérents 7€).

Une bonne pâtisserie sera offerte à chaque joueur en plus d'un lot individuel. Les bénéficiaires profiteront au C.L.E. pour les nouvelles manifestations de l'année. Renseignements : 03.29.50.31.08.



**ISOBAT**  
NEUVILLERS/FAVE

neuf & ancien  
**03 29 57 73 09**  
www.isobat.fr  
Email : isobat@wanadoo.fr

● **Maçonnerie** ● **Isolation Extérieure**  
● **Génie Civil** ● **Enduits** ● **Bardage**

*Depuis plus de 40 ans vous nous faites confiance  
Notre expérience est aujourd'hui  
la meilleure garantie que l'on puisse vous proposer*



**RGE**  
QUALIBAT  
ÉLECTRICITÉ GAZ PLUMBING



par les membres du comité, et comme il se doit en cette période, tous les membres ont pu déguster la galette offerte par le club. Le sort a désigné les reines et les rois d'un jour : Armand Colin, Odette Fetet, René Noël, Fabrice Didier et Françoise Closse. La présidente a remis à chacun d'eux une bouteille de champagne offerte par le club. Prochaine réunion jeudi 21 janvier à la salle des fêtes.

### Nécrologie

C'est avec une grande surprise que nous avons appris le décès de Marie-Louise Poirot, plus connue de tous les Graingeauds sous le surnom de «Malou», survenu à l'hôpital de Saint-Dié après une chute à son domicile de la Résidence Saint-Georges à Granges-sur-Vologne.

Née le 8 août 1926 à La Bresse, Malou était l'aînée d'une famille de 9 enfants : 5 frères et 3 sœurs dont Hélène, veuve Claudon, domiciliée également à Granges. Sa famille comptait 32 neveux et nièces, et 32 petits-neveux.

Elle a travaillé dans les usines textiles de La Bresse et à Rochesson. Elle arriva à Granges-sur-Vologne, rue Aristide Briand, avec ses parents, dans les années 70. Après le décès de ses parents, elle s'installa à la résidence Saint-Georges.

Malou était très accueillante, aimant rendre service. Elle participait volontiers à la vie de Granges et à ses nombreuses manifestations. Elle était membre du club «Le Couarail Graingeaud» et du club «Échecs Scrabble Amitié» et fréquentait assidument les séances tous les lundis après-midi et le mardi soir, où elle aidait volontiers à la mise en place de la salle.

Ses obsèques religieuses ont été célébrées en l'église paroissiale, en présence de sa grande famille, de nombreux voisins et amis venus lui rendre un hommage chaleureux empreint de tristesse devant cette mort brutale.

Pierre Magny est décédé à l'hôpital d'Épinal après une hospitalisation d'un mois et demi. Né le 15 juillet 1931 à Granges-sur-Vologne, Pierre Magny avait épousé Colette Perrin le 16 avril 1955. De cette union sont nés cinq enfants : Yves, domicilié en

Haute Marne, Christine épouse Stuart Gore en Belgique, Gérard à Granges-sur-Vologne, Isabelle, décédée accidentellement, et Jérôme au Val-d'Ajol. Neuf petits-enfants sont venus agrandir le cercle familial ainsi que de nombreux arrière-petits-enfants.

Il a été contremaitre au Blanchiment de la Corbeline à Granges-sur-Vologne, jusqu'à sa retraite. Il avait eu la douleur de perdre son épouse le 4 avril 2012.

Avec son épouse, ils avaient été membre du club «Le Couarail Graingeaud». Il aimait jardiner, lire et bricoler.

Une bénédiction a eu lieu au funérarium Lapoirie, en présence de toute sa famille venue lui rendre un dernier hommage.

Aux familles dans la peine, nous présentons nos sincères condoléances.

### Repas dansant des A.F.N.

La section des AFN de Granges et environs organise son traditionnel repas dansant le dimanche 17 janvier à la salle des fêtes. Tarif 25€ par pers. (hors boissons) ; Animation par l'orchestre "Stantor". Réservations prises auprès du président Bernard Lazzati au 03.29.51.43.93.

### Fête de la Bière

L'association «Les Rives de la Vologne», présidée désormais par Colette Deaschler, organise sa traditionnelle fête de la bière le dimanche 7 février à la salle des fêtes de Granges. Ce repas dansant sera animé par l'Orchestre de Frédéric Buch. Tarif 25€ par pers. (hors boissons). Réservations dès à présent auprès de Richard Daeschler au 03.29.57.55.72.

### Collecte des vieux sapins

Le SICOVAD organise, cette année encore, une collecte des vieux sapins de Noël qui jusqu'à présent étaient trop souvent mélangés avec les ordures ménagères et plus rarement apportés en déchetterie.

Seuls sont admis à la collecte les sapins naturels, totalement débarrassés de leurs décorations et de leurs guirlandes et exempts de flochage (neige artificielle).

La commune met à la disposition des usagers jusqu'au dimanche 17

janvier inclus un lieu de dépôt temporaire des vieux sapins au 32, rue de Lattre de Tassigny (services techniques) avant que le SICOVAD ne les achemine vers la plate-forme de compostage d'Épinal Razimont.

### Manifestations de Janvier

- dimanche 17 : A. G. des mutilés du travail à 10h à la mairie (salle jaune),

- dimanche 17 : Repas des A.F.N à 12 h à la salle des fêtes,

- samedi 30 : A.G Vosges Mouches à 15h en mairie (salle jaune) ; fête du jeu à la salle des fêtes organisée par l'Amicale des Parents d'Élèves.

### Chaque semaine, on retrouve

- les lundis : club "Échecs Scrabbles Amitié" de 14h à 18h à la salle des fêtes,

- les mardis : club "Échecs Scrabble Amitié" de 18h à 20h en mairie (salle jaune),

- les mercredis : Atelier de la Vologne de 15h à 17h salle des fêtes Et de 20h à 21h CAPS Gym à la salle des fêtes,

- le vendredi : NAP de 15h à 16h et Atelier du Cirque de 16h à 18h30 à la salle des fêtes ; Et de 15h à 17h "Siel Bleu" à la salle des fêtes.

### Un bon cru pour le loto du Jumelage Granges Ertingen

Le Comité de Jumelage, présidé par Martine Gaudé, organisait samedi soir son 22ème loto, doté de nombreux lots de valeur. Les joueurs, qui avaient plus ou moins boudé l'an dernier ce loto à cause de la neige, sont venus très nombreux cette année, et pour certains des quatre coins du département des Vosges, de Moselle, de la nouvelle grande région de l'est (de Toul, d'Alsace et même du Doubs). Tout au long de cette soirée, ils ont disputé une dizaine de parties, dans une sympathique ambiance entretenue par l'équipe des organisateurs, et en particulier avec Philippe Voirin au micro.

La qualité et la quantité des lots distribués ont motivé les joueurs, et l'informatique a permis de reproduire sur grand écran les numéros sortis du boulier tenu par Christophe Georges, tandis que Clément Voirin

était aux commandes de l'ordinateur.

On avait gardé les plus beaux pour la fin, et c'est juste avant de se quitter que les gros lots ont été mis en jeu. Les gagnants sont : 1ère partie, carton plein : un robot ménager emporté par M. Garnier de Fays ; Mme Germain de Bruyères repart avec un drone ; Gilberte Pierre gagne une tablette numérique ; la partie enfant a été gagnée par Varin Ruan qui gagne un sac de sport et des jeux de société ; la partie "Valise Américaine" a été gagnée par Joëlle Derisseau de Granges ; M. Tisselin de Mandray repart avec la tireuse à bière, qui avait suscité beaucoup d'envieux ; M. Sigronde de Toul a gagné deux entrées au cabaret "1000 et une Etoiles" à Charmes ; Izzet Kilinc de Granges repart avec un téléviseur LED grand écran.

Le comité de jumelage remercie la municipalité pour sa participation matérielle, les généreux donateurs de lots, et tous ceux qui ont contribué à la bonne organisation de cette manifestation, et bien sûr tous les participants à cette soirée.

## GERBEPAL

### Après-midi musical

L'association Espace Culture organise un après-midi musical le 5 mars à partir de 18h au Foyer Rural de Gerbépal. Si vous êtes musicien, si vous aimez la musique, rendez-vous à l'auberge espagnole de la musique, avec une pâtisserie, une bouteille, un harmonica, une guitare, pour une aventure non orchestrée d'avance, pour le plaisir de jouer d'un instrument, de chanter, ou de contempler tout simplement.

### Nécrologie

C'est avec beaucoup de peine que le village a appris le décès de Francine Crouvisier décédée à Gérardmer dans sa 76ème année.

Née le 7 septembre 1940, elle était la deuxième des cinq enfants de Georges et Marguerite Durand. Elle a uni sa destinée à Michel Crouvisier le 6 juillet 1964, et aura la joie de chérir ses quatre enfants, Maxime domicilié à Corcieux, Jérôme à Beauvais, Hélène à Laon et Sylvain à

Dijon, la naissance de Valentin son petit-fils la comblera. Elle a travaillé dans la confection chez Balland puis à Linvosges à Gérardmer et reviendra dans les Vosges en novembre 1998 au moment de la retraite après avoir voyagé au gré des mutations de son mari, gendarme à Strasbourg, Fontainebleau, Chaumont. Elle aimait s'occuper de son jardin, de ses fleurs, de ses chats, par dessus tout c'était la présence de ses enfants et de son petit-fils qui la comblait. Ses obsèques ont eu lieu vendredi 8 janvier à Gerbépal.

Nos condoléances à la famille.

## LE THOLY

### Reprise du théâtre

Les comédiens de la troupe théâtrale de l'association du Tholy et des alentours (ATA) multiplient les répétitions depuis septembre dans une salle de l'ancien presbytère. Depuis le début de cette année, c'est à la salle polyvalente (scène où ils se produiront en mars) qu'ils répètent même si les décors ne sont pas encore posés. Les comédiens y joueront une pièce de Jean-Pierre Audier intitulée "Ça se corse", comédie très amusante en trois actes mise en scène par Jean-Marie Tisserant et ayant pour acteurs : Christelle Cunin, Nicole Ferry, Nadine Caël, Séverine Dieudonné, Martine Didierlaurent, une petite nouvelle Nadège Boulay, mais également Bernard François, Adrien Massotte (président de l'Ata), Stéphane L'Etang (président du comité des fêtes), Claude Voirin. En mars les représentations auront lieu à 20h30 les samedis 5, 12, 19 et les vendredis 11 et 18. Les réservations seront prises bientôt.

### Recensement

Du jeudi 21 janvier au samedi 20 février, les agents recenseurs passeront dans les foyers cafrancs pour déposer les questionnaires destinés à connaître précisément la population de la commune. Pendant la semaine du vendredi 8 janvier au jeudi 14 janvier, les agents vont faire une tournée de reconnaissance afin de valider les adresses connues à ce jour et déposer une information dans la boîte aux lettres des habitants. Le coordinateur municipal est à votre écoute pour toute question à ce sujet. Contact : Séverine, tél. 03 29 61 81 18.

## LA CHAPELLE DEVANT BRUYERES

### Nécrologie

Malade depuis fin juillet, et hospitalisée à Epinal, Micheline Gérardin était rentrée chez elle en août dernier et c'est à son domicile d'Yvoux qu'elle est décédée mercredi 6 janvier. Aînée d'une fratrie de trois enfants, Micheline Jacquel est née à Thaon les Vosges le 6 octobre 1927.

En 1945 elle épouse après la guerre Marcel Valentin qu'elle aura la douleur de perdre en 1955. De cette première union naissent Eliane, épouse Krommenacker qui réside à Baccarat (54) et Daniel qui résidait à Yvoux et qu'elle a eu la tristesse de perdre en 1997. En 1957, Micheline épouse en secondes nocces Bernard Gérardin qu'elle perdra en 1990 et qui lui a donné deux enfants : Jacqueline, épouse Kohler qui réside à La Chapelle et Laurent à Les Poulières. Elle a travaillé quelques années à Autocoussin et ensuite à la SIPA à Bruyères jusqu'à sa retraite. Elle adorait ses nombreux chats et chiens, faisait toujours son jardin, et n'hésitait pas à jouer aux nombreux jeux de tombola qu'elle recevait après avoir retrouvé ses amis du Club "Les Bruyères".

Ses obsèques ont été célébrées samedi 9 janvier en l'église communale, suivies de son inhumation au cimetière.

A sa famille, nous présentons nos condoléances.

### Où est passée la fève : une énigme !

Les aînés ruraux se sont retrouvés pour cette première après-midi de l'année, mercredi dernier, jour de l'Épiphanie, où ils ont partagé la galette des rois. 24 présents dont les habitués joueurs de belote et de tarot, et quelques invités dont le maire, Jacques Valance, son 1er adjoint, Jean-Claude Courtois, ainsi que le maire de Biffontaine, Denis Henry.

La bonne humeur et quelques bouteilles de cidre aidant, les quatre galettes ont vite été totalement englouties ! Un peu trop vite peut-être, puisque seulement 3 fèves ont été trouvées et ont permis de couronner 2 reines et 1 roi. Fève avalée par mégarde ? Fève oubliée par le boulangier ? Le mystère sera peut-être révélé un jour... ou jamais ! Rendez-vous est donné pour la prochaine après-midi récréative.

## Chez nos cousins d'Alsace

### LAPOUTROIE Ste-MARIE-AUX-MINES

### ORBEY

#### Cinéma Le Cercle

du 15 au 20 janvier

**AVRIL ET LE MONDE TRUQUE** : dimanche à 16h30

**LE GOUT DES MERVEILLES** : vendredi et lundi à 20h30

**21 NUITS AVEC PATTIE** : samedi, dimanche et mardi à 20h30

**OUPS, J'AI RATE L'ARCHE** : dimanche à 10h30

## LIÈPVRE

### Naissances

- 23 décembre : Antonio, de Fernando Dos Santos Goncalves et d'Aurélien Adrian, domiciliés 4 rue du Canal-Dietsch.

- 25 décembre : Ines, de Bertrand Mosser, domicilié 1 rue de La Vancelle.

- 30 décembre : Maë, d'Emmanuel Clopeau et d'Élodie Brosset, domiciliés 80 rue Clemenceau.

Nos félicitations et vœux.

## KAYSERSBERG

### Grand loto des S.R.K. Football

Les footballeurs organisent leur loto annuel salle Theo Faller de Kayserberg samedi 6 février dès 20h, une vraie fête attendue chaque année par les fidèles amateurs. Ouverture à 18h. Nombreux lots de valeur (Apple watch, playstation 4, tablette mini 7'9, bon d'achat de 200€, cave à vin, VTT homme, sortie Casinos Repas Ribeauvillé 2 pers., caddy garni, lots de 48 bouteilles de vin...)

En prévente avec tirage d'une tom-

## Vallée de VILLÉ

### Communauté de communes

La traditionnelle cérémonie des Vœux du président de la communauté de communes de la vallée de Villé a eu lieu au bourg-centre le 8 janvier. Après le mot d'accueil d'André Frantz maire de Villé, le président Jean-Marc Riebel a pris la parole pour saluer l'assistance et particulièrement les anciens élus et les forces vives de la vallée. Il a remercié Villé pour l'organisation du récent Noël de la vallée et tous ont applaudi. Souhaitant à tous une année de réussite et après avoir rappelé 2015 avec ses tragédies et ses élections départementales et régionales il a évoqué quelques réalisations importantes : la médiathèque où il y a déjà 3000 inscrits, le nouveau périscolaire du

bola : prix du carton 4€ (Go Pro caméra numérique) ; Les 3 cartons 10€ (W-E. romantique 2 pers.) ; Les 6 cartons 18€ (Téléviseur LED 22", Aspirateur sans sac, Bon repas 2 pers, Bon d'achat 80€, Perceuse, et autre lots de valeur). Prévente et réserv. jusqu'au 5 février - 03 89 78 26 03 ou 06 78 40 33 13.

Cartons et planches personnelles acceptés. Sur place parking, buvette, buffet garni, stand de pâtisserie.

## STE-CROIX-AUX-MINES

### Soirée prestige des commerçants

L'ACAPS organise sa soirée prestige le samedi 23 janvier à 20h avec son dîner dansant animé par l'orchestre Gilles Mélodies à la salle des fêtes de Sainte-Croix-aux-Mines. Menu : trio d'amuse-bouche, terrine de langouste et sa sauce armoricaine ; sorbet de quetsche arrosé, filet mignon de veau aux morilles, bouquetière de petits légumes, Saint-Marcellin en habit de mendiant, mesclun et dessert. Tarif : 30€ par personne à régler à la réservation avant le 18 janvier impératif au 06 17 26 49 98 ou au 06 07 14 92 77 ou [acaps.valdargent@gmail.com](mailto:acaps.valdargent@gmail.com)

Giessen qui a fait le plein dès la première année et la nouvelle maison de retraite EHPAD. Avec deux nouvelles compétences pour 2016 : le plan d'urbanisme intercommunal qui s'appuiera sur le SCOT et la fourniture d'électricité en partenariat avec ERDF qui sera transférée au syndicat du Haut-Rhin cela fait quasi 20 compétences qui sont devenues communautaires. Pour 2016, il a aussi été question des réseaux d'eau potable (sources de Breitenau et Fouchy), des milieux aquatiques et zones inondables ainsi que de l'accessibilité des bâtiments publics. Autre objectif important, le développement du périscolaire pour attirer des jeunes couples. Soulignant la symbiose avec les communes il a loué l'engagement des 250 conseillers municipaux de la vallée qui sont



bénévoles, un atout dont la réforme territoriale projetée aurait tort de se priver. Il souhaite une avancée vers la cohérence numérique surtout pour les fonds de vallée et une concertation avec les associations pour la restructuration de l'atelier intercommunal. Désormais on ne parle plus du canton de Villé, donc bienvenue à la vallée de Villé a conclu Jean-Marc Riebel en remerciant le conseil communautaire, les vice-présidents et les acteurs économiques présents avant de donner la parole à Frédérique Mozziconacci conseillère départementale. Elle a présenté ses vœux et exprimé sa gratitude sans oublier de préciser les difficultés financières du département qui ne permettront plus une aide des communes et communauté comme par le passé. Plus politiquement, elle souhaite «que l'on répare la République» en redonnant espoir et avenir après les bouleversements qui ont marqué 2015. C'est en évoquant le prochain contournement de Châtenois et en saluant le travail de la gendarmerie qu'elle a ponctué son intervention.

La cérémonie des vœux s'est achevée par un hommage appuyé du président Riebel à Monique Schwab, née Deybre, qui part en retraite. C'est la «mémoire de l'intercommunalité» puisqu'elle fut embauchée par le président du SIVOM Jean-Louis Guiot en 1973. Seule pendant cinq ans, avant que l'équipe intercommunale ne s'étoffe progressivement, elle a assumé différentes fonctions en suivant de nombreux chantiers dont l'assainissement, l'habitat, l'eau potable, l'aire de loisirs, le transport... où sa compétence et sa pugnacité ont été bien utiles. L'ancien président René Haag a lui aussi exprimé sa gratitude et l'assistance toute entière l'a applaudie bien fort.

## SAINT MARTIN Noces d'or

La Steigeoise Monique Weissbeck a épousé il y a cinquante ans André Clad, né à Fouchy et installé comme ferronnier à Saint-Martin où le couple s'est installé,

André ayant été maire du village pendant plusieurs mandats. Régine, Myriam, Delphine et Franck sont venus agrandir la famille et cinq petits-enfants font le bonheur des jubilaires à qui nous adressons toutes nos félicitations.



## LALAYE

### Concert

Le concert de la Chorale des jeunes de la vallée de Villé aura lieu ce dimanche 17 janvier à 16h à l'église de Lalaye.

## FOUCHY

### Tables de patois

La nouvelle saison patoisante débutera à Fouchy au Restaurant Diette le samedi 23 janvier à 14h30. Les responsables patoisants et la Société d'Histoire organisatrice espèrent y retrouver les adeptes du welche en bonne forme... ou presque. Le thème retenu étant justement la santé et les remèdes de nos anciens paysans welches. "Remèdes de bonnes femmes" diront certains, "secrets" diront les autres. Les puristes parleront de "simples" bien utiles à une époque où le médecin n'était pas sur la porte et où la "sœur garde-malade" plus accessible faisait ce qu'elle pouvait.

Il est rappelé que tout le monde peut participer à ces tables de patois où la bonne humeur, gage de bonne santé, est de rigueur. Les textes et expressions de patois seront traduits en français et inversement si possible. Sur un tel sujet qui n'a pas sa pierre à apporter pour mieux connaître les anciens usages qui pourraient à l'occasion se révéler encore bien utiles.

On peut noter dès à présent les rencontres suivantes :

Le samedi 13 février à 14h30 à Lalaye au Restaurant Adrian, le samedi 12 mars à 20h à la salle communale d'Urbeis et le samedi 16 avril à 20h à la salle communale de Breitenau. Il est rappelé que les amateurs de patois des vallées voisines ou d'ailleurs y sont aussi les bienvenus.

Voeux à Saâles



## SAALES - SCHIRMECK

### WISCHES

#### Décès

Mme Joaquina Antonio est décédée le 5 janvier à l'âge de 92 ans. La cérémonie religieuse a eu lieu le 8 janvier en l'église de Wisches.

Nos sincères condoléances.

## SAALES

### Vœux et nouveau nom du centre scolaire

Dimanche la salle de la mairie de Saâles était comble pour cette traditionnelle cérémonie des vœux du maire qui se voulait à la fois amicale et conviviale. Pour Jean Vogel, maire, entouré de son conseil municipal, c'était une rencontre de "partage" où naissent de vraies solidarités. S'adressant aux jeunes «le début d'une vie où l'espoir côtoiera un sentiment d'injustice et de révolte, vous je le souhaite vous assumerez vos devoirs et responsabilités, vous songerez à cette année 2015 marquée récemment par ces actes de lâcheté qui ont endeuillé la France. Heureusement même si notre canton a disparu de la carte départementale, les habitants saâlois continueront à vivre dans la solidarité collective qui demeure un exemple vu de l'extérieur. L'engagement des bénévoles dans toutes les activités associatives, le dévouement et les compétences des divers services administratifs contribuent tous dans un élan de générosité au développement de la cité où ils aiment vivre».

Parmi les nombreux travaux réalisés et combien appréciés par les Saâlois il y eut ceux du centre scolaire touché par un incendie. Ayant réintégré leurs locaux, les élèves à l'initiative du personnel de direction effectuèrent une démarche auprès des habitants pour donner un nom au lieu de leurs études, la majorité de 433 votants choisissant le nom "écoles des fontaines". Toujours au chapitre de la jeunesse le maire tint à féliciter ceux qui se sont illustrés notamment pour le ski alpin, les excellents résultats départemen-

taux au championnat de tir, et sur le plan national la 3e place de Laura - Emma Olszewski dans la discipline du twirling, sport d'adresse consistant à manier un bâton sur un fond musical en effectuant des mouvements gymniques, le maire devait la présenter sous les applaudissements de toute l'assistance.

Autre sujet évoqué, celui des éoliennes intéressant plusieurs communes vosgiennes, les travaux d'installation commenceront en 2016.

## RUSS

### Anniversaire

Marguerite Verlet vient de fêter son 85e anniversaire. Née Maréchal le 15 décembre 1930 au Mans, Marguerite a épousé en mai 1962 Claude Verlet et de cette union sont nés trois enfants. Aujourd'hui, elle est l'heureuse grand-mère de deux petits-fils, Nicolas et Julian. La famille vécut en région parisienne où Marguerite travaillait en qualité de vendeuse. C'est en 1977 que le couple est venu s'installer dans la commune.

Très bon anniversaire.

## COLROY LA ROCHE

### Décès

M. Valentin Sipier est décédé le 9 janvier dans sa 71e année. La cérémonie religieuse a eu lieu mercredi en l'église de Colroy-la-Roche.

Nos sincères condoléances.

## LE COIN des PATOISANTS

### Lè Live

Po que lis lives n'oossent mi faim parmè l'hevî, lo Tirat do Nouèr ne raitrait jmâ sis chôs. Lis mahes longues pretadant que ce n'ir mi pa piti po lis bêtes ; qu'il avout in fusil et que sovat, de neut, a z'ir révoii pa l'ébèchhe-là,

Lo Tirat n'ôt lé schhmaque. Comme c'ir in hamme que ne qwèrit ni lo brut ni lo hahh et que ne vlait mi, d'in aute cotè, que lis gendarmes veneunssent deranji si lives, il imagineut èque de moun warguenaud.

Il tadeut dis léçats das sis chôs.  
Et pis il skiopeut is léçats dis squés  
codrés que venant s'écrechi è  
enne kieuchatte padoûie é lé tête  
de so lé,

Enne neutie, vala do mo tirat  
révoii pa enne deurdanguerie do  
diale : "Ç'a sûremat in boc!" qu'il  
deheut è chéchant do lé.

Il coût au meix. Ah! lè balle bête !  
il saute dessus ; l'autre se bote  
bwélèr. "Etads je vais te faire  
couhi!" Il lè prad pa lis pettes de  
dérî et leuve lé main po lè taquèr.  
Mais tot d'in cô enne grande ombre  
se drasse dawan le, Bougère, lo  
gendarme !

- Ah : lè fous-ci, je t'y prads è  
touè lis lives !

- Je toue lis lives : vos vos trompèz  
bin ; je defads seulemat mi  
chôs et je ne compte mi que vos  
pousses mi n'épéchi.

- Mais l'autre-là que t'tins ?

- Eh bîn, c'a po lè corriji.

Et, dehand cela, lo Tirat rémesse  
enne jènète et vli ! et vlan ! sus lis  
fesses dé bête : "Tiès, vais dire is  
autes comme vosserôs schwin-  
gués chèque fous que vos y revar-  
rôs" qui deheut è lè lâchant.

Bougère feut si ébeloité qu'il lèh-  
heut n'allèr lo Tirat. Et l'autre-ci è se  
réjèchant : Que démèje ! enne si  
balle bête !

*Eugène Mathis*

*Traduction*

### Le Lièvre

Pour que les lièvres n'eussent  
pas faim pendant l'hiver, le Tirat du  
Noir ne rentrait jamais ses choux.  
Les mauvaises langues prétendaient  
que ce n'était pas par pitié pour les  
bêtes ; qu'il avait un fusil et que  
souvent, la nuit, on était réveillé  
par cet outil-là.

Le Tirat en eut vent. Comme c'était  
un homme qui ne cherchait ni le  
bruit ni le souci et qui ne voulait  
pas d'un autre côté que les  
gendarmes vinssent déranger ses  
lièvres, il imagina quelque chose de  
moins bruyant.

Il tendit des lacets dans ses  
choux. Et pis il noua aux lacets de  
certains cordons qui venaient s'ac-  
crocher à une sonnette pendue à la  
tête de son lit.

Une nuit, voilà donc mon Tirat  
réveillé par une sonnaillerie du dia-  
ble : "C'est sûrement un bouquin !" dit-  
il en tombant du lit.

Il court au jardin. Ah ! la belle  
bête ! Il saute dessus ; l'autre se  
met à boiler. "Attends, je vais te  
faire taire !" Il la prend par les  
pattes de derrière et lève la main  
pour la taper. Mais tout à coup une  
grande ombre se dresse devant lui,  
Bougère, le gendarme !

- Ah ! cette fois, je t'y prends à

tuer les lièvres !

- Je tue les lièvres ! Vous vous  
trompez bien ; je défends seule-  
ment mes choux et je ne compte  
pas que vous puissiez m'en empê-  
cher. - Mais l'autre-là que tu tiens ?

- Eh bien, c'est pour la corriger

Et, disant cela, le Tirat ramassa  
un genêt et vli ! et vlan ! sur les  
fesses de la bête : "Tiens, va dire  
aux autres comme vous serez fustigé  
chaque fois que vous y revien-  
drez, dit-il en la lâchant.

Bougère fut si éberlué qu'il laissa  
aller le Tirat. Et celui-ci, en se  
recouchant :

"Quel dommage, une si belle  
bête !"

## LIVRES - REVUES

### Vient de paraître

#### "Le Welche, tel qu'en lui-même"

Déjà auteur de deux ouvrages  
traitant du patois welche : "Le sel  
de la langue" et "Les épices de la  
langue", Gilbert Michel signe une  
nouvelle ode à la langue welche  
qui fera chaud au coeur de tous les  
villageois du canton vert, Orbey,  
Labaroche, Lapoutroie, Fréland, le  
Bonhomme, mais aussi les autres  
welches alsaciens du Sundgau,  
des vallées de Ste-Marie-aux-  
Mines, de Schirmeck et de Villé.

L'auteur évoque l'histoire de  
cette langue, ces spécificités, mais  
aussi l'histoire du canton.

Les grands moments de la vie  
familiale, sociale et professionnelle  
sont racontés en welche (avec la  
traduction en regard) et on retrou-  
vera avec plaisir dictons, blagues  
et chansonnettes

"Le Welche tel qu'en lui-même"  
par Gilbert Michel (03 89 71 11  
19), Reber éditions, préface de  
Gérard Leser - 374 pages, nom-  
breuses photos d'époque, textes  
traduits en français. Comprend un  
CD comportant 27 témoignages,  
récits et chants en patois.

Le livre est disponible à  
l'Imprimerie Fleurent (*Les Annonces  
des Hautes-Vosges*) au prix de 42€.

#### É n'i ko téy... (Patois welche)

Lo mèti-la, kat lo Batitch spyè pa lè  
fnéyt dè kejin, é vèye sè wèzin, lè  
Mai, k'zègau so bauw po l'evyè. Inak  
lo Batitch ir bé édyang è k'sè wèzin ir  
vav, é nale l'èdi.

É permen tchèki lè zèg pa in bou,  
mè mi moñé dé zègè drau, lè lam  
kañau, lè zèg nalau è draut è gautch.  
Sa fè, lè fam do Batitch, èl spyau sla  
pa sè fnéyt, èl reche è èl perne lè zèg  
èvo s'n am. Sa nale matre bé. Alor lo  
Batitch déje :

È bé, é n'i ko téy d'zègè èvo sè  
fam.

#### Il n'y a pas mieux... (traduction)

Le matin-là, quand Jean-Baptiste  
regarda par la fenêtre, il vit sa voi-  
sine, la Marie, qui sciait son bois  
pour l'hiver. Comme le Jean-Baptiste  
était bien serviable et que sa voisine  
était veuve, il alla l'aider.

Ils prirent la scie, chacun d'un  
côté, mais pas possible de scier  
droit, la lame coinçait, la scie allait à  
droite et à gauche. La femme du  
Jean-Baptiste, qui observait la scène  
par la fenêtre, sortit et prit la scie  
avec son mari. Cela alla fort bien.  
Alors Jean-Baptiste dit :

Et bien, c'est encore avec sa  
femme qu'on scie le mieux.

#### "Vivre à l'arrière du front Vosges 1914-1918"

Anne Peroz vient de sortir un  
ouvrage de 440 pages sur les  
grands oubliés de la Grande  
Guerre "Vivre à l'arrière du front.  
Vosges 1914-1918". Prix unitaire :  
25€ (port offert). L'ouvrage est à  
commander auprès des éditions  
EDHISTO ou auprès des librairies  
et points de vente partenaires (liste  
sur [www.edhisto.eu](http://www.edhisto.eu)) EDHISTO  
Editions 146 rue de la Creuse -  
Hameau de Saint-Blaise - 88420  
MOYENMOUTIER (Vosges) Tel :  
03.29.41.97.42 - Fax :  
09.79.94.51.88

### Écoutez le Nonon

La vie de "Dans le temps"

#### Le Petit Minou, gnome des mines

A La Croix-aux-Mines, ancien  
grand village minier où le duc de  
Lorraine faisait extraire plomb et  
argent, un étrange gnome accom-  
pagnait, croyait-on, la vie quoti-  
dienne de nos ancêtres ouvriers  
des profondes galeries.

Le Petit Minou, c'est le génie de  
la mine. On le représente sur le  
modèle du "Kleinebergmann" ou  
gnome de la Germanie avec qui il  
partage l'amour des souterrains et  
entoure les mineurs de son affec-  
tion. Ce gnome aux airs lutins fait  
des niches aux ouvriers, les  
taquine et les tourmente. Qu'un  
outil se casse ou se perde, qu'une  
lampe s'éteigne, qu'un vêtement  
se déchire, qu'une pierre se  
détache et viennent leur prouver  
combien le chapeau de cuir leur  
est utile, tout cela sera fait par l'es-  
piègle petit minou.

C'est un nain fluët et agile qui  
passe partout, qui sait tout, qui voit  
tout ce qui se passe dans la mine.  
Il est vêtu comme l'étaient les  
mineurs du Moyen-Age, avec un  
bonnet pointu agrémenté de  
plumes, un justaucorps et un pan-  
talon. Il est chaussé de cuir avec

des semelles longues et pointues.  
A la main, il tient un petit marteau  
qui ne le quitte jamais. Il a aussi  
une lampe qui n'éclaire qu'en cer-  
taines circonstances. Avec son  
marteau, il révèle sa présence aux  
mineurs et les guide. C'est ainsi  
que des coups frappés sur une  
poutre sont un avertissement  
d'avoir à cesser le travail à l'avan-  
cement pour aller vérifier les boi-  
sages. Des coups entendus dans  
la roche indiquent la bonne direc-  
tion à suivre pour rencontrer le  
minéral.

Parfois mais rarement, le petit  
minou se fait voir en fuyant dans  
une galerie avec sa petite lampe  
qui s'allume et qui s'éteint. En ce  
cas-là, il faut le suivre bien vite, car  
il se passe dans la mine quelque  
chose d'anormal. On ne peut  
cependant jamais le rejoindre,  
mais lorsqu'il disparaît, c'est que  
l'on est arrivé à l'endroit où la pré-  
sence d'un mineur est indispensa-  
ble. C'est un petit être vif et agile,  
malicieux et inoffensif, qui coure  
par la mine d'un air effaré. Il sem-  
ble attaquer vaillamment avec son  
mignon pic d'argent la paroi des  
galeries, manœuvrer les treuils,  
tirer le minéral des puits, mais sa  
besogne n'est pas moins fantas-  
tique que sa personne. Souvent il  
s'amuse à taquiner les mineurs, à  
cacher leurs outils, à souffler les  
lampes, à leur jeter de minuscules  
poignées de terre, sans d'ailleurs  
jamais les blesser, à moins qu'on  
ne l'eût insulté, et ceux-ci aimaient  
ce remuant compagnon qui se  
montrait toujours auprès des plus  
riches filons.

*Nonon Marcelin*

## Le saviez-vous ?

### Automobilistes et usagers de la route encore sanctionnés...

Retour de la pastille verte,  
hausse des taxes sur le diesel...  
Faisons le point...

Mauvaise nouvelle pour com-  
mencer ! Les taxes vont augmenter  
de 3,5 centimes d'Euro sur le die-  
sel et de 2 centimes pour l'essence  
sans plomb 95. Cette augmenta-  
tion importante pour le diesel s'ex-  
plique notamment par une hausse  
de la fiscalité par le gouvernement.

L'objectif est d'inciter les conduc-  
teurs à changer de voiture... pour  
des modèles plus écologiques...  
Encore faut-il avoir les moyens...

On notera également le retour  
d'un système identique à la pastille  
verte, permettant de différencier  
les véhicules en fonction de leur  
âge et type de motorisation. Les  
plus écologiques seront favorisés,  
avec une autorisation de circuler

lors des pics de pollution ou encore des places de stationnement !

La pastille sera non obligatoire... Gratuite pour le moment sur internet, elle coûtera ensuite 5€. Pas de petits profits !

Pour ceux qui prennent régulièrement l'autoroute, sachez par ailleurs que les tarifs des péages devraient augmenter d'environ 1% début février.

Le ministère de l'Intérieur devrait également publier d'ici la fin du mois de janvier 2016 un décret interdisant les vitres teintées latérales avant des véhicules. Une mesure qui vise à accroître la sécurité routière mais aussi à faciliter le contrôle de certains comportements au volant (utilisation du téléphone ou non port de la ceinture), qui peuvent parfois passer inaperçus à cause de ces vitres.

Les conducteurs de deux et/ou trois roues motorisés devront quant à eux disposer d'un gilet jaune, comme cela est déjà le cas pour les automobilistes. En cas d'infraction, ils risquent une amende de 11€ s'il n'est pas dans le véhicule et 135€ s'ils ne le portent pas lors d'un arrêt d'urgence.

Jacques CALMEYN

**La Petite Chronique**

**La neige**

La neige ! Regarde ! On recopiait la rédaction à l'école de Plainfaing, samedi après-midi, les toits blanchissaient, le Latil montait dégager

la route du Col... Chasse-neige, boules de neige, bonhomme de neige, il a neigé toute la nuit, les chevaux Géliot marchent aux crampons ...

La neige, c'est de l'eau, des gouttes magiques, poétiques, gelées ; poudreuse, tassée, amoncelée, verglacée, neiges éternelles, on l'aime bien (mais pas éternellement !)

S'il ne tombait plus de neige ? Quel désastre ! Elle nettoie, renouvelle le paysage, fait briller les yeux des enfants, comme si on nous prenait la lune et les étoiles, l'année boiterait en un éternel automne !

Et puis, la luge, le ski, les téléskis, l'industrie de l'hiver ?

Sommes-nous responsables du réchauffement climatique ? Première sanction : plus de neige !!

Christian Bareth

**SPORTS**

**FOOTBALL**

**CFA 2**  
Raon l'Etape - Schiltigheim 3-1

**BASKET**

**Nationale 3 M**  
Belfort - Saint-Dié 75-90  
**Excellence masculine**  
Ste-Marguerite - St-Max 59-45  
**Honneur M**  
St-Dié - Haut du Lièvre 2 82-64  
Raon - Nomeny 53-67

**PETITES ANNONCES pour PARTICULIERS**

Les **ABONNÉS** ont droit à **6 annonces gratuites par an**  
Pour toute annonce supplémentaire : 3€ par parution

**Annonces professionnelles : nous consulter**

**Non-abonné** : joindre un chèque de **7,5€** (1 passage) ou **11€** (2 passages)

Imprimerie FLEURENT - 5 rue du Général Ingold - 88230 FRAIZE

Abonnés : merci de coller votre **BANDE-ADRESSE** ou indiquer vos nom et adresse

**Nom et Adresse** .....

Nombre de passages souhaités cochez la case 1 ou 2  1  2

**2e passage : 15 jours après sur le site www.annonces-hautes-vosges.fr**

DATE D'ENVOI : / / 2015 Merci de rédiger **LISIBLEMENT** votre texte

**VENTE ACHAT LOCATION DIVERS** (entourez la rubrique)

.....  
.....  
.....  
.....

Tél.

**Excellence M Départemental**  
Corcieux - Gironcourt 62-78  
Granges - Liffol 55-28  
Gerardmer - GET Vosges 94-80  
**Honneur M Départemental**  
Corcieux - Coyotes St-Dié 49-61

**RUGBY**

**Promotion Honneur**  
St-Dié/Raon/Bac. - Bar le Duc 19-13

**VOLLEY**

**Prénationale M**  
Saint-Dié - Bar le Duc 19-13

**HAND BALL**

**Prénationale M**  
Raon L'Etape - Rambervillers 23-45  
**Prénationale F**  
Marly - Rambervillers 23-45  
**Honneur M**  
Epinal 3 - Saint-Dié 33-29

**Grille SUDOKU**

Remplir les cases vides afin que chaque ligne, chaque colonne et chaque zone de 9 cases contienne une fois et une seule les nombres de 1 à 9

SOLUTION du 7 Janvier

143 275 698  
792 681 453  
658 439 217  
234 197 586  
981 562 374  
576 348 129  
317 854 962  
865 923 741  
429 716 835

		1							
	2					7	3	4	
	9	8		7					2
		2	9	4		6			5
		1		6					
					5	2			
	5				8			1	
		4							8
1		6			4	3			9

**MOTS CROISÉS**

PROBLEME No 2712

**Horizontalement**

1. Peuplier blanc. Chaste.
2. Danse populaire espagnole.
3. Possessif. Dieu d'origine sémite.
4. Cuisson des aliments dans leur pro-

pre suc, sans ajout d'aucun liquide.  
5. Race de bovidé sauvage indien. Ils fréquentent les gens du monde.

6. Orne.  
7. Venue au monde. Mesurage des terres en ares.

8. Ils tombent sous l'effet d'un grand choc. Note.

9. Union. Station orbitale.

10. Limon fin. Palmipède.

**Verticalement :**

1. Sabre à lame recourbée. Pronom.

2. Prévoir.

3. Rend la confiance. Largeur d'une étoffe entre ses lisières.

4. Miss France 2001 et animatrice TV (initiales). Mesure agraire. Deux fois.

5. Considéré comme le plus chaud. Amas d'eau dormante.

6. Article. Col des Alpes.

7. Qui ont pris un abonnement.

8. S'amusa au piano. Possessif.

9. Détériora. Affection soudaine pour quelqu'un.

10. Lis de nouveau. Exister.


SOLUTION du PROBLEME No 2711

1	S	A	U	V	E	G	A	R	D
2	A	N	T	I	D	O	T	E	L
3	U	S	I	N	E	A	V	A	L
4	T	E	L	N	I	V	E	L	E
5	E	E	S	T	I	R	I	S	
6	R	E	S	T	E	E	S	C	
7	N	U	A	S	M	E	A	T	
8	E	T	A	T	T	E	R	N	I
9	S	E	M	O	N	S	E	T	C
10	S	E	R	I	E	U	S	E	S

**DEMANDE D'ABONNEMENT**

(pour NOUVEAUX ABONNÉS UNIQUEMENT)

Nom ..... Prénom .....

Adresse .....

**1 AN : 47,50€** par chèque ou espèces

**6 mois : 29,00€** Sarl Imprimerie FLEURENT - 88230 FRAIZE

Les ANNONCES des HAUTES-VOSGES — N° C.P.P.A.P. 0211 | 87612

Gérant et Directeur de la Publication : Jean-Pierre FLEURENT

Responsable de la Publication : Rémi CURSIO

Composition et impression : SARL IMPRIMERIE FLEURENT - Capital 57.000€

5, Rue du Général Ingold - 88230 FRAIZE - Tél. 03.29.50.30.52 - Fax 03.29.50.87.88